

# SOCIAL



IDD  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

DIRECTOR: MASSAGUER



**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**UCLA Library**

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

### **Proyecto**

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”

nota legal



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental  
Oficina del Historiador

COCA-COLA ESTA EN TODAS PARTES . . .



Sirva este delicioso  
refresco en el hogar



. . . TENGALA UD. TAMBIEN EN SU NEVERA



CIA. COCA-COLA, S. A.  
HABANA SANTIAGO

# VIAJE EN TRANVIA

MAS SEGURO  
MAS COMODO

Piense Vd. lo que  
hubiera hecho  
Napoleón o César  
con un teléfono.



¿Tiene Vd.  
el suyo?

Si no, dénos su orden.  
Le ahorrará tiempo y le  
multiplicará su negocio.

CUBAN TELEPHONE COMPANY  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

INSOSPECHADOS MATICES EN LA PIEL HUMANA

# Hacen Imperativos estos Polvos de Tocador



UN INGENUOSO APARATO DESCUBRE

*Azul Deslumbrante.* EN LA PIEL DE LAS RUBIAS

*Verde Brillante.* EN LA PIEL DE LAS TRIGUEÑAS

Una gama obtenida por medio de un delicado aparato óptico permite fabricar SEIS nuevos matices de polvos de tocador que rectifican defectos de la complexión.



Mrs. William Wetmore es una trigueña adorable. Su vibrante colorado se acentúa con este bello matiz. Modifica el enrrojamiento. Hace radiante la piel livida. Favorece a la de piel atezada. Es para cutis rubio o trigueño.

COMIENZA una nueva era en el arte de empolvarse y esta es la extraordinaria verdad que la precede: en cada cutis de mujer hay colores que la simple vista no descubre... matices coruscantes que deciden que la piel sea oscura o clara.

Un instrumento óptico muy sensible descubre estos colores y por medio de sus lentes, POND'S ha comprobado hasta el menor grado los brillantes tonos azul de las rubias—el sorprendente tono verde en las trigueñas.

Miss Charlotte Young—rubia eburnea—dice: "El color Rosa Crema de Pond's es maravilloso para rubias de cutis marfilino o para trigueñas de cutis claro".



Calidad  
de  
**\$3.00**  
a un  
**PRECIO  
POPULAR**

## El Análisis Cutáneo

MUCHAS rubias y trigueñas pasaron examen para que pudiera saberse exactamente qué cantidad de azul hace la más bella piel blanca y qué cantidad de verde entra en la piel de la trigueña.

Entonces POND'S se valió de estos hallazgos para producir sus nuevos, sensacionales polvos de tocador. Ahora, cualquier mujer cuya piel carezca de individualidad, puede estar segura de que estos polvos científicamente analizados, le traerán los colores que le faltan.

EL POLVO POND'S es de más fina textura que otros polvos de mucho mayor precio y se fabrican en seis distintos matices, tres para las trigueñas y tres para las rubias.

## POLVOS POND'S

De venta en todos los buenos establecimientos de la República

\* OFERTA ESPECIAL. Envíenos el cupón acompañado de tres centavos en Sellos de Correos y recibirá tres muestras de Polvos Pond's. Adolfo Kates e Hijo, Dept. 522 Apartado 158 Habana.

Remito tres centavos en Sellos de Correos para que me envíen tres muestras de Polvos Pond's.

Nombre ..... Prefiero matices claros

Dirección ..... OFICINA DEL RECORRIDOR

..... DE LA MAGAZA

PATRIMONIO DOCUMENTAL



## La Hora Fleischmann, la Hora Royal y la Baker's Broadcast



MURIEL EVANS de la M. G. M. nos muestra además de su linda carita, una lata de "Royal". ¡Cuántos enviarán esta lata!

Y ahora una sensacional noticia, Ripley, el mago de "Créalo o no lo crea" comienza el 6 de este mes a oírse, desde la WJZ, con ramificación de costa a costa desde la N.B.C. por la Cadena Azul. Hora: 7.30 Eastern Standard Time.

Además (¿es posible más?) Ozzie Nelson con su maravillosa orquesta y la encantadora Harriet Hilliard.

El famoso RUDDY VALLEE sonríe a los lectores de SOCIAL, mientras se prepara para comunicarse con los miles de oyentes de la Hora Fleischmann, 7 p. m.



## LEVADURA

# FLEISCHMANN

## QUIERE DECIR DIGESTION PERFECTA

**DD**  
ARMONIO

## RADIO - CRITICA

LO QUE ES Y LO QUE DEBIERA SER  
LA RADIODIFUSION EN CUBA

P O R F A R A D I O

MUCHOS años han pasado desde aquellas transmisiones de la primitiva P. W. X.; mucho se ha adelantado en el radio comercial y artísticamente y en nada se parecen los potentes receptores del momento a los de batería y teléfonos que se usaron en los primeros días de este maravilloso invento, pero, salvo honrosas excepciones, casi puede decirse que aún andamos en la época en que Giquel y Ramirez, el hombre de "un minuto", lanzaban al aire sus diminutas estaciones experimentales.

Verdad es que tenemos una flamante legislación radiofónica, que contamos con un negociado que entiende de la moderna ciencia en la Secretaría de Comunicaciones y que se han hecho y están haciendo bellas mejoras en las transmisiones aéreas, pero si miramos al conjunto y no nos detenemos en la contemplación de las contadas innovaciones que un grupo aún más contado de transmisores y publicistas han introducido en sus estaciones y sistemas de anuncios, poco, muy poco, se ha adelantado en la misión de servir al público y de colocar ese negocio de propagandas y ese medio de divulgación artístico y cultural a la altura en que se encuentra en otros países del mundo.

Vulgaridad parece ser la palabra de orden en la mayoría de nuestras broadcastings. Vulgaridad en los programas, vulgaridad en los anuncios vulgaridad en la dicción de los *speakers*. Sólo en un aspecto no aparece el detestable vocablo: en las condiciones técnicas de las transmisoras. Aquí es preciso introducir un cambio y llamarlas detestables, si exceptuamos de la denominación un grupo inferior a seis de las radiodifusoras habaneras.

#### EL ejército de los analfabetos.

Todo aquel que posee un radio pensando adquirir por su precio un poco de deleite, una distracción en las horas muertas que pasa en su hogar, estará de acuerdo en que uno de los sectores de la radiodifusión



JACK RICE

La máxima actualidad de radio es para nosotros en estos momentos la visita del Sr. Rice, Presidente de los Radio-Clubs de América que prepara la gran convención para Diciembre y en nuestra Habana, Jack, el popular y simpático Jack tan conocido por los radio oyentes del mundo entero, se ha dejado retratar "junto al Capitolio", para llevar ese recuerdo para su país, de donde regresará próximamente con un programa "bestial" y unas 22 rubias "fenómeno". ¡Cómo esperarán a Mr. Rice, en el muelle los Pancho Arango y los Paul Méndez, y los demás solteros por merecer y con buen gusto que nos gastamos por aquí! Foto Pegudo.

cubana que está peor atendido es el de los anunciadores. Existe entre ellos una verdadera competencia en el mal decir y sus charlas aéreas constituyen el mayor atentado a la cultura nacional. Podríamos dar aquí algunos ejemplos de sus "conocimientos del lenguaje", como los *hai-gas*, los *polqué* y otras palabritas similares; traer a colación sus reiteradas equívocas con el consiguiente: "perdón, no quisimos decir Monserrate 25, sino Máximo Gómez 543"; hacer hincapié en sus ignorancias artísticas pero, ¿para qué? Todo aquel que lea esta crónica sabrá de memoria tales barbarismos de puro sufrirlo y detestamos demasiado la era de la inquisición para convertirnos en un capitán Crespo más.

El anunciador, punto de contacto entre la emisora y el público; el anunciador, embajador del grado cultural que impera en la trasmisora, es la figura que más se descuida en las audiciones cubanas. Por largo tiempo se ha venido hablando de que el negociado de radio-eléctrico de la Secretaría de Comunicaciones obligaría a todos los *speakers* a someterse a exámenes, creándose de esta manera una profesión donde sólo existe una afición más o menos justificada. Sin embargo, hasta el presente nada se ha hecho y continuamos los cubanos teniendo que soportar al ejército de analfabetos que día tras día, noche tras noche, se apodera de los micrófonos de las radio-emisoras nacionales para dar amplia cuenta de su incultura. . .

Desde luego, que el principal culpable de este factor de descrédito es la propia emisora. En razón principal por economía, va que esos malos *speakers* trabajan de gratis, y en secundaria por darle ocasión de *figurao* a determinados amigos, utilizando como anunciadores a los menos adecuados, a los menos capacitados ignorando o queriendo ignorar, que en Cuba existe un grupo selecto de personas de amplia cultura, de grandes conocimientos artísticos y musicales, amén de dominadores perfectos de idiomas extranjeros, que pueden prestar incalculables beneficios a la radiodifusión nacional.

**Anunciadores con cultura**  
... aunque parezca mentira.

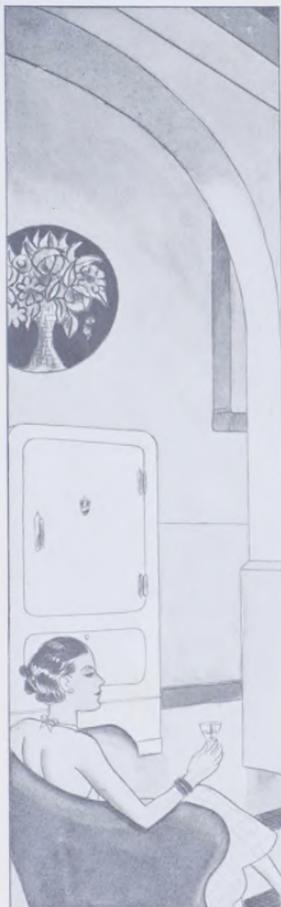
Cuba, como en todos los sectores de la vida, ha producido magníficos anunciadores de radio, anunciadores que nada tienen que envidiarle a los extranjeros. La primitiva P.W.X. nos presentó a uno: Falcón, dominador del idioma, de amplios conocimientos artísticos y culturales, de dicción clara y armoniosa y de un control absoluto ante el traicionero micrófono de carbón. Después, cuando la Cuban Telephone cambió las letras de llamada a su trasmisora, surgió Remberto O'Farrill, cuya actuación desde la C.M.C. fue tan impecable, que no permitió que su predecesor creciera con la ausencia. O'Farrill, magnífico *speaker*, llamada con justicia de la voz de oro, fue, sin embargo, olvidado por completo por las estaciones cubanas durante largo tiempo, tras el cierre de la trasmisora de Dragones y Aguila, hasta que Aufrán lo llevó a los estudios de su excelente C.M.C.Y.

Fue en los primeros días de esa hoy magnífica C.M.C.Y. que debutó como *speaker* otro gran maestro de ceremonias: Mario Le Roy. Próximo a recibirse de doctor en derecho, de amplia cultura musical y poseedor de una voz grata al oído, Le Roy pronto se colocó entre los primeros anunciadores cubanos, mereciendo que su nombre figurara en tercer lugar en una lista confidencial que el consulado norte americano envió a su país y que encabezaban J. Malvido Oliva y Remberto O'Farrill.

Ricardo Nodarse fue otro gran *speaker*, aunque su misión en la C.M.C. era principalmente la de director de programas. La antigua P.W.X. siempre tuvo especial cuidado en seleccionar aquellas personas que tendrían a su cargo comunicarla con el público y así vemos que Falcón es sustituido por O'Farrill y éste, en caso de ausencia o enfermedad, por Nodarse, que poco tenía que envidiar a los anteriores.

Cuando Don Pepe Giralt decidió iniciar las famosas audiciones de la Hora Majestic, su cuidado principal fue la elección del *speaker*. Y José Malvido Oliva recibió el encargo de actuar como maestro de ceremonia en aquellos programas que aún no han podido ser superados. Oliva fue pronto considerado el hallazgo más notable del radio en Cuba, sus charlas desde la C.M.K. no serán jamás olvidadas por los amantes del radio y gran parte del éxito de venta que alcanzó la Casa Giralt débese a la cultura y a la armónica voz del que

(Sigue en la pág. 64).



**Grunow**  
EL REFRIGERADOR "DISTINGUIDO"  
PARA SU COMEDOR

**GIRALT**

O'REILLY 61. TELS. M-9844-45  
SALON DE EXHIBICION ACONDICIONADO DE AIRE POR CARRIER



**Grunow**  
LA ULTIMA PALABRA  
EN RADIO MODERNO

**GIRALT**

O'REILLY 61. TELS. M-9844-45  
SALON DE EXHIBICION ACONDICIONADO DE AIRE POR CARRIER

DOCUMENTAL

# NOS VEREMOS EN...

## EN EL CENTRO DE LA HABANA

**PRADO 86.** — ¿Se acuerdan Uds. del famoso *speakeasy* de Prado 69, en el antiguo Sevilla? Ahora se han trasladado Otto Precht y su inseparable Gene Castro, a la bella casa de Prado 86. ¡Qué maravilla! Como siempre venderán en su tienda lo mejor en cigarros y liciores. Dé el santo y la señal, y quizás pase a ver la barra privada. Allí encontrará a sus amigos. El teléfono es M-1910, por si necesita llamar. Take your American friend. She'll be delighted.

**EL PATIO DEL SEVILLA.** — Ya pronto se abrirá el famoso patio de la famosa hostería. Habrá música todas las tardes. Baile allí con su *chiquita* linda. Haga rabiar a sus amigos.

**TROPICAL BAR** (en el Sevilla). — Otra vez podrá levantar su pie izquierdo sobre la pulida barra y descansar su brazo derecho, en el viejo mostrador. Cantineros de fama volverán a mezclarse los cocktails favoritos. Todo está igual ¡y mejor! ¿Parece que fue ayer!

**SEVILLA BILTMORE ROOF.** — Con la maravilla de la Habana, convulsa en las sombras azules de la noche, miles de luces parpadeando. El Morro vigilante se recorta en el horizonte. La brisa del mar, mueve las ricas cortinas. Una orquesta digna de los Dioses tocando para Ud. y para su *girl*. Comida insuperable. ¿Que más se puede apetecer? Ah, (se nos olvidaba) Y al leer el importe de su cuenta no tendrá que pedir un bromo-seltz.

**EL PATIO.** — Al final de Prado. Buenas comidas y música.

**BUDAPEST.** — El restorán de O'Reilly sigue siendo un solicitadísimo rendez-vous. Ambiente agradable. Comida excelente. ¿Le gusta el *gulasch*? No deje de probar ese *Tokaj*. ¿Se acuerda de "Caravane"? El vino que tomaba en esa película Loretta Young.

**FLORIDITA.** — No deje de probar el daiquirí de Constante. Es cosa seria. Allí puede comer bien.

**COSMOPOLITA.** — Este famoso restorán de la Acera del Louvre, ha vuelto a ser el de antaño. ¡Qué cangrejos moros! ¡qué chuletas! ¡qué filetes! Y Jesús Fernández, nuestro Jesús del hoy extinto "Paris" regentando la casa después de 30 años en el viejo lugar de O'Reilly.

**LA DIANA.** — Abierto toda la noche, Sr. Noctámbulo. Y hay un almuerzo con laguer a 60 kilos que "parte el alma" y una comida con vino a 75 cts. que haría puldrear al mismo Savarin. Y pruebe allí el cocktail "Diana". Y ¡ojén! hay reservados.

**PLAZA.** — Maragato hará su cocktail. And how!

**FRASCATI.** — Si el egreccio Caruso estuviera ahora cantando en nuestro Nacional, se le vería allí todas las noches.

Pero Enrico no está ya en este mundo vulgar, que tiene que comer para vivir.

Frascati, personalmente, verá que salga Vd. contento. No tome más de 2 botellas de Chianti. Si toma la 3, acaba en Atinisia peleando; por Mussolini.

**NACIONAL.** — Agradable siempre, menos los jueves al medio día en que dan la lata los rotarios (incluimos a nuestro director entre los locuaces). Piscina con "bellas vistas". Buen bar.

## EN EL VEDADO

**EL CARMELO.** — Está en Calzada (o calle 7, o Ave. C. Miguel de Céspedes) frente al Parque de Gonzalo de Quesada (alias Villalón). Los mejores viveres finos y los mejores helados. El lugar ideal para refrescar por el día o por la noche, allí se encontrará Ud. con ella. Si desea tomar un helado F-2828 y F-4999. Muy céntrico, si Ud. vive en el Vedado o va hacia Marianao.

## MAS ALLA DEL PUENTE

**SANS SOUCL.** — Es adonde debe ir Ud. los sábados por la noche. Fresco, música, juego y buena comida.

## POR LOS CLUBS

Puede Ud. comer (si es socio u obtiene tarjeta de algún amigo suyo que lo sea) en el "Habana Yacht Club", en el "Country Club", en el "Miramar", en el "Jockey Club" y en el "Jaimanitas Club", si es que desea hacerlo al fresco, lejos del mundanal ruido.

En el *Unión Club* se come bien, en mesas individuales. Esto no lo salvará de que alguien le coma las papitas o los plantanitos.

## Y PA DESPUES DE TODO

**LA CULEBRINA** al salir el sol. Revoltito. Chocolate ¡y de allí a la cama!

## CINES Y TEATROS

**AUDITORIUM.** — Edelberto de Carrerá, concienzudo empresario, presenta excelentes películas en este templo que iba a ser sólo para la música de Pro-Arte Musical. Está en la Calzada del Vedado.

**CAPOAMORO.** — A una cuadra de San Rafael y frente al Capitolio. Estrenos de películas, y a veces presentación de variedades (casi todas buenas menos el segundo Enrico Caruso). ¡Becali nos coja confesados!

**ENCANTO.** — Tocayo de la famosa tienda, es el teatro de Ernestico Smith, el que dá los mejores estrenos, cuando no los presenta Heliodoro García, su único rival en la Habana.

**FAUSTO.** — También perteneciente a la cadena del dinámico Heliodoro. Cubre turno de estreno cuando hace falta aligerar al Nacional de fechas comprometidas.

**NACIONAL.** — En el remozado Tacón, Heliodoro García dá los mejores estrenos, cuando no los presenta Ernestico Smith, su único rival en la Habana.

**PAYRET.** — Abierto al cinematógrafo para hacerle la competencia a Smith-García, hace su agosto todo el año con estrenos de película en castellano... aunque pese a los enemigos del cine en español.

**TRIACION.** — Buen cine del Vedado. También del Sr. Carrerá, que en esto ha hecho carrera.



En el patio de PRADO 86 reunió recientemente la Sra. GOMEZ MENA a un grupo de amigos jóvenes para que conocieran a su apuesto novio, el marino español Sr. FERNANDO SOLIS y NUÑEZ DEL PRADO. He aquí un "snap" de los novios, a la SRA. TARAFÁ, SRTAS. GOMEZ MENA, MARTIN, URRUELA y otras. Foto GERMÁN PELÁEZ

# Defectos del Cutis a los 20 -

ASPEREZA

ESPINILLAS

POROS GRANDES

SEQUEDAD

FRUNCIDOS DE RISA

PEQUEÑAS MANCHAS

*He aquí un modo sencillo de eliminarlos*

¡Mírese en el espejo! Ya a los 20 años de edad pequeñas imperfecciones del cutis empiezan a robarle su belleza. ¡Comience hoy mismo a librarse de ellas! Dé a su cutis el mismo cuidado sencillo pero sabio que Eleanor Roosevelt da al suyo, antes de cumplir 20 años.

*Crema Aceitosa para la limpieza — para acabar con los defectos del cutis.*

Los exquisitos aceites de la Cold Cream Pond's —especialmente preparados— penetran sus poros y los libra de toda impureza. ¡Su aplicación activa devuelve al cutis su aspecto de vigor y lozanía!

Todas las noches use la Cold Cream Pond's para la imprescindible limpieza del cutis. También durante el día antes del maquillaje. ¡No permita que los defectos del cutis le roben su aspecto juvenil y su belleza!

*Crema sin aceite para disolver la piel marchita exterior*

La piel reseca, privada de su humedad natural por la acción del sol y del viento, es piel marchita. Disuélvala con la Vanishing Cream Pond's y verá su cutis liso, suave y radiante. Además, la Vanishing Cream Pond's deja una cutícula fina que protege el cutis, le conserva su humedad natural y es una base ideal para el polvo.



¡Usela siempre antes del maquillaje! El colorete y el polvo se adhieren suavemente y permanecen muchas horas. Aplíquela todas las noches después de la limpieza con Cold Cream y déjela hasta amanecer. No tiene grasa, no mancha la ropa de cama. Por la mañana su espejo le mostrará un cutis terso y fresco como el rocío.



**CUTIS INTERIOR**  
DONDE LAS  
ARRUGAS EMPIEZAN

**CUTIS EXTERIOR**  
DONDE LA  
SEQUEDAD EMPIEZA

*Miss Eleanor Roosevelt  
conserva su cutis juvenil con el método Pond's*



Tersa,  
Lustrosa



Fofa,  
Desigual



Arrugada,  
Descolorida

1.—Las cortezas interior y exterior de la manzana en sazón aparecen firmes y tersas, es decir, perfectas.

2.—Un poco avanzada la madurez, la corteza interior de la manzana se arruga un poco alejándose de la exterior.

3.—Más tarde, la corteza exterior se arruga también para ajustarse a la interior. Esta es también la causa de las arrugas en la piel humana.

## CREMAS POND'S

*De venta en todos los buenos establecimientos de la República.*

OFERTA GRATIS: Remito 3 cts. en Sellos de Correos para que ustedes me envíen muestras de las dos distintas cremas Pond's.

Año/fo Kates e Hijo, Depto. 52  
Apartado 158, Habana

Nombre .....

Dirección .....

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR

# A QUI ENTRE NOS . . .

## GRACIAS MIL!

La reaparición de "SOCIAL" ha sido, sin duda un éxito superior a todos nuestros cálculos. Lectores, suscriptores, agentes del interior, libreros, colaboradores y anunciantes nos han colmado de elogios, llenándonos de justificado orgullo. La tirada de este primer número se agotó a los cuatro días de la salida de la edición, dándose el caso insólito de no devolver ni un solo número los 150 agentes que tenemos ya establecidos en toda la República.

Nuestro optimismo se ha quedado corto ante la hermosa realidad. Nuestra gratitud es grande y nuestra responsabilidad inmensa.

Trataremos, mes a mes, de justificar ese triunfo y pagar con nuestros esfuerzos la noble acogida.

Gracias, otra vez, a todos!

## RAFAEL MARQUINA.

El culto periodista y literato español ha honrado nuestra casa, haciéndonos una visita de cortesía. Accediendo a nuestros ruegos nos ha dedicado una vibrante y colorida página que incluimos en esta edición.

Prepara el ilustre hermano del ilustre poeta Don Eduardo, bellas crónicas habaneras que verán la luz en la popular "Blanco y Negro", la revista madrileña que dirige nuestro amigo el Marqués de Luca de Tena.

## OTRAS VISITAS.

También han honrado nuestra redacción la eminente pedagoga Carolina Poncet, colaboradora del pasado número; la talentosa María Pepa Lamarque; el inquieto Orlando Ferrer, que nos ha prometido algo para una próxima edición; el pintor Enriquez (de quien damos aquí un interesante dibujo); Jack Rice, el presidente de la Asociación de Radio-Clubs del Mundo; el Presidente de la Corporación de Turismo y de la Cámara de Comercio de Cuba, Sr. Sabatés, y otras muchas personalidades que nos han venido a felicitar por el éxito del número de Octubre.

## PARA PROXIMOS NUMEROS.

Tenemos excelente material literario y artístico para próximos números de firmas tan selectas como Marinello, Mañach, Tallet, Núñez Olano, Raúl Roa, Guillén, Valdés Rodríguez, Fernando Ortiz, Mario Sán-



Nuestro valioso colaborador, A. HERNANDEZ CATA, de quien publicamos en este número una interesantísima crónica de viaje sobre el Canal de Panamá.  
(Caricatura inédita de Sirio).

chez Roig, María y Aurora Villar Buceta, Ballagas, Gaspar Betancourt, Uldarica Mañas, Gonzalo de Quesada, Hernández Catá, Guillermo Jiménez, Nemesio Lavié, Bustamante Montoro, Xavier Villaurrutia, Galiano Cancio, Aza, L. F. Rodríguez, González Latatú, Julio Villoldo, Agustín Acosta, Emilio Gaspar Rodríguez, Navarro Luna, Entrialgo,



C. M. ZOEHRER, el maravilloso artista austriaco, notable exponente de la moderna técnica de los rayos infra-rojos, quien contribuye al buen éxito de este número de SOCIAL con la exquisita fotografía artística que publicamos en la página 10.

Chacón y Calvo, Luis Machado, Emilia Bernal, Angel Lázaro, Gómez Kent, Maribona, Martha López, Lles, Aguilar, Horacio, Hernández Cárdenas, Ibarzábal, Valls, Luis Martínez Pedro, López Méndez, Suárez Solís, Luis Hidalgo, Regino Pedrosa, Eugenio Florit, Mariano Brull, Enrique Serpa, Pita Rodríguez, Rodríguez Embil, y muchos otros.

## COMPAÑERISMO.

"Diario de la Marina", "Avance" y "El Mundo" entre los rotativos de la Habana, los diarios de provincias, y otras publicaciones han comentado la salida de SOCIAL con palabras que no sabemos como agradecer.

"Carteles" el fraternal semanario, que fundara otro Massaguer (Oscar) el año 1919, trae los retratos de nuestros compañeros Massaguer, Menocal y Roig de Leuchsenring, y el fascimil de la portada de nuestro número último.

Aunque nuestro Director, es de esa casa también (es el segundo accionista de esa empresa editora) aprecia la espontaneidad del homenaje, del cual hacemos responsable a los queridos amigos Arturo Alfonso Roselló y L. Gómez Wanguemert.

"Elas" la simpática revista de la calle de Neptuno nos dedica en su página editorial el siguiente párrafo:

"De acontecimiento editorial puede calificarse la salida de SOCIAL bajo la dirección de Massaguer, el gran caricaturista cubano. Impresión impecable, formato original y variedad de asuntos, nos las características principales.

Le auguramos un gran éxito en su segunda época a la revista SOCIAL y felicitamos a Massaguer por su gran esfuerzo".

## NOBLEZA OBLIGA.

Queremos hacer presente aquí nuestra gratitud a Seoane, Fernández y Cia., los afamados impresores, y a los notables grabadores Gutiérrez e hijos por la eficaz participación que tuvieron en la tirada de nuestra revista.

Estas dos firmas, confeccionaron también los primeros doce números del viejo SOCIAL (1916), hasta que nuestro Director se hizo cargo de la presidencia del ya desaparecido Instituto de Artes Gráficas de la Habana, allá en la histórica Quinta de Jorrión, en la Calzada del Cerro.

YO NUNCA ME PREOCUPO  
POR EL MAL OLOR DEL SUDOR,  
GRACIAS AL JABON LIFEBOUY



TAMARO  
STANDARD 10¢  
TAMARO  
GRANDE 15¢

Jabón  
ANTISEPTICO

## LIFEBUOY (SALVAVIDA)

PURIFICA LOS POROS  
QUITA EL MAL OLOR DEL SUDOR  
PROTEGE CONTRA EL SALPULLIDO

*Es el jabón por excelencia  
para el baño y el tocador*

**CUIDADO**  
*con los*  
IMITACIONES BARATAS

EL JABON IDEAL PARA  
EL MEDICO Y EL DENTISTA

Contiene el antiséptico que está reconocido en el mundo entero como la ayuda más poderosa para la higiene del cutis. Su espuma abundante y cremosa hace que dicho saludable antiséptico penetre bien en los poros de la piel.



ADOLFO KATZ E HIJO Depto.  
Aparado 135, Habana

Escríbeme una postal (tamaño 8 líneas) de: Jabón Antiséptico Lifebuoy (Salva vida) Remite 2 cts en sellos de correo.

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_



## NUIT ESPAGNOLE

Decir "NUIT  
ESPAGNOLE"

es nombrar el perfume por excelencia. Su exquisitez imponderable ha hecho de él el aliado por antonomasia de la mujer elegante.

ES UN PERFUME  
EXCLUSIVO DE

# El Encante

MONO  
DOCUMENTAL

GRUPO DEL PRODUCTO  
DE LA TABACA

# OCTUBRE, 1935



PORTADA por Massaguer-Daguerre

## LECTURAS

A. Hernández Catá.—La sombra de Lesseps .....	11
Fabio Raimundo Sánchez.—La llegada (versos) .....	12
Cristóbal de la Habana.—La Fuente de la India .....	15
Willy de Blanck.—El conflicto Italo-Etiópico .....	16
Rafael Marquina.—La Habana en ángulo agudo .....	18
Maria Muñoz de Quevedo.—De la Torre de Marfil al Tinglado de Marionetas .....	20
Miguel de Marcos.—Análisis espectral del rompegrupos .....	23
Lucien de Cezoire.—Postal de París .....	24
Alberto Riera.—Una concha para mi caracol (versos) .....	25
Reynaldo López del Rincón.—José Inés (cuento) .....	26
J. L. Franco.—Panorama del mes .....	36
Marisabel Saenz.—¿Por qué debe Vd. hacer ejercicios? .....	40
Sagán Jr.—Pongámonos de acuerdo .....	42
Mario de la Hoya.—Maier y Menzel, probables visitantes de La Habana .....	44
El Duque de El.—Acchille Borgo, el Sevilla Biltmore y la próxima season .....	48
Consuelo Montoro.—¡Día de fiesta! (para los niños) .....	56
Maria Alzugaray.—Algo de Bridge .....	62

## GRABADOS

Sirio.—Hernández Catá (caricatura) .....	7
Zoehrer (foto de arte) .....	10
Patricio de Landaluz.—4 grabados de 1852 .....	14
Massaguer.—Huey Long (caricatura) .....	17
.. .. . (monos) .....	19
.. .. . Ellos: J. F. Iturriz (caricatura) .....	22
.. .. . Ellas: La Srta. Ofelia Freyre Aguilera .....	27
Lotta Grahn.—4 de Septiembre (foto nocturna) .....	18
Carlos Enriquez.—Ilustración de Una concha para mi caracol .....	25

## OTRAS SECCIONES

Radio .....	3
Gran Mundo .....	27
Cine .....	37
Modas .....	49
Vinietas de Massaguer y Nieves.—Fotografías de Zoehrer, Rembrandt, De Forrester, Pegudo, Van Dick, Paramount, Horacio, M.G.M., Columbia, Warner Bros y Fox.	

Esta revista mensual la publica la Editorial Social S. A. en la ciudad de La Habana, República de Cuba. Presidente y Tesorero: Jesús G. Menocal. Vicepresidente: Raoul Cunningham. Oficinas de la Presidencia, Redacción y Administración: Paseo del Prado 69, entre Animas y Trocadero. Cable: Editorial. Teléfono: A-7305. Autorizada por resolución número ciento uno de fecha 16 de Septiembre de 1935, del Sr. Secretario de Gobernación. Acogida a la franquicia postal e inscrita como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de la Habana. Impresa en los talleres de Seoane, Fernández y Ca., en Compostela número ciento treinta y cinco. Número suelto: 20 cts. Año por adelantado, \$2.00. Precio del ejemplar en los países comprendidos en nuestro convenio postal: 30 centavos U. S. Cy. Agentes en todas las ciudades y poblaciones de la Isla. Para precios de anuncios solicite la tarifa del Administrador. No se devuelven originales, ni se mantiene correspondencia con colaboradores espontáneos.

DIRECTOR : CONRADO W. MASSAGUER  
 DIRECTOR LITERARIO : ROIG DE LEUCHSENING  
 ADMINISTRADOR : JESUS G. MENOCA L

SUMARIO

IPD  
 PATRIMONIO  
 DOCUMENTAL  
 INSTITUTO VENEZOLANO  
 DE INVESTIGACIONES  
 LINGÜÍSTICAS Y LINGÜÍSTICAS



1999

PROPERTY OF  
HOUGHTON MIFFLIN  
HARCOURT

Via: Des  
RE: 58259  
Localización:  
H5 (orig. 20)

VOL. XIX  
No. 2

# SOCIAL

REVISTA CUBANA  
FUNDADA EN 1916 POR C. MASSAGUER

OCTUBRE  
1935

ESPEJO DEL MUNDO

## LA SOMBRA DE LESSEPS

P O R A . H E R N A N D E Z C A T A

**H**AY en todo espectáculo largo tiempo esperado un fenómeno inevitable: la preatención consume parte de la energía que luego falta a la atención misma. Así, todos los viajeros que aun no habían cruzado el Canal; todos los que desde antes aun de llegar a puerto Cristóbal pretendían, apretándose contra la borda del suntuoso buque de la "Panamá Pacific Line" que nos conduce, situar en la faja oscura de la costa la brecha por donde el genio humano llevó domesticado al Atlántico a unirse con el Pacífico al través de un istmo de naturaleza pujante y de un desnivel de más de nueve metros, apenas pasada la primera esclusa se desentienden de toda observación exterior para entregarse de nuevo al cotidiano de abordaje, donde el exceso de comidas, de piscinas, de gimnasios, de salones, de bailes y de juegos, en vano tratan de jalonar el largo día de confinamiento sobre un mar donde el sol multiplica sus energías en vez de mitigarlas.

En los diversos puentes, parejas y grupos reanudan sus mentiras y sus fofas discusiones, y bajo las multicolores sombrillas colocadas en la cubierta superior, alcoholes helados intentan despertar las fantasías. Todo es aquí confort, lujo y anchurosidad rara en los buques. Y, sin embargo, un aburrimiento errático en los más y estático en los otros, unifica al pasaje. Si a veces los caminos en apariencia más opuestos no condujesen al mismo sitio, podríamos sospechar que esos dos yankees que juegan con ahínco en un *golf* miniatúra ven en el trozo de pana verde donde están horadados los agujeros, las praderas natales, y que por eso, hombres de hogar, hombres de patria moral y física de centripetas fuerzas, desdennan mirar el prodigioso reducto a cuyas márgenes, por razón de idiosincrasia, ha de crearse una psicología de paso, una ética de cruceiro y esa moral un poco espumosa, de sitio por donde se va, y no a donde se va ni de donde se viene. Mas no es así.

Tal vez nuestros dos yankees, mañana, entre partido y partido jugado en su tierra, se pongan a recordar ante un álbum de postales, éste canal que hoy apenas miran. Más no con ellos sólo: también otros que hacen una hora apenas trataban de sorber en los folletos de turismo todos los datos, todas las perspectivas de ésta obra magnífica, ahora, apenas

el buque ha entrado en la primera esclusa y comienza a subir de nivel con velocidad despaciosa para la insolvente impaciencia del espectador, pero rapidísima si se tiene en cuenta la enorme masa de agua que es necesario bombear para vaciar o llenar el espacio entre compuerta y compuerta, se desentienden de la maniobra del inmenso aparato, ingenioso y fino en su exactitud cual si de un mecanismo de relojería se tratase, y al mismo tiempo ciclópeo, poderoso y capaz por sí de atestiguar de la audacia soñadora y práctica de nuestra época.

Y entonces es cuando sólo unos cuantos fieles, hemos permanecido tenaces en el puente más alto, observando hacia proa cómo los buques que nos preceden en la fila, van apareciendo en planos superiores tras las grises compuertas de remachado acero, cuyos cálculos habrán exigido meses de insomnio. El buque, fijado por cables a las "mulas eléctricas" que, por rieles de funicular lo mantienen en posición equidistantes de los anchos muros de piedra donde se abren a diversas alturas los medios puntos de succión e impulsión del agua, pierde aquí todo su orgullo náutico: ni su timón ni sus hélices, pueden nada ya. Ahora que su camino es estrecto y recto es cuando necesita llevarlos. Esas máquinas que a uno y otro lado lo conducen con fuerza y rumbo infalibles.

CONVENTO DE LOS ESCOLAPIOS  
DE GUANABACOA

Fotografía mediante el nuevo procedimiento de los rayos infra-rojos.  
por C. M. Zoehrer.



añan al gigantesco poder una suavidad de tacto que impide todo tirón, toda brusquedad de consecuencias funestas. Entre cada uno de los lados del enorme navío de treinta y tres mil toneladas y los bordes pétreos de la esclusa, no quedará más de medio metro, y sin embargo, ¡qué sensación de seguridad, de infalibilidad! En la esclusa paralela a la que ahora nos embalsa, está, proa al Atlántico, un vaporcito que semeja juguete infantil en acequia. Sus movimientos son inversos a los nuestros; mientras él desciende, nosotros subimos. Ocho horas nos llevarán de océano a océano. Lo que hace veinte años exigía casi un mes, ahora se consigue de sol a sol. Y éste canal que costara tantas ruinas, que moviera tantas cóleras y calumnias, que se dejara abandonado durante años como empresa insensata; este canal que consumió más de veinte mil vidas y de trescientos millones de dólares abierto al cabo más en aras de Marte que de Mercurio, helo aquí convertido en negocio próspero, en empresa que viene desde su inauguración en 1916, rindiendo un resultado técnico ni una vez en falla y permitiendo no ya los gastos de entretenimiento y de defensa, mayores cada día, sino una amortización prudencial. El Panamá de la ruina será en manos de los Estados Unidos negocio cierto si el dios de la guerra no desoye la cifra de veintiseis millones recaudada en el último año por derechos de peaje y lo convierte en encrucijada del exterminio en las que bastan unas horas de violencia homicida para destruir con dolor y sangre, la obra lograda a costa de tantos años, tantos desvelos y tantos sacrificios.

Y al pensar esto, en sazón de abandonar la última de las tres primeras esclusas y desembocar en el lago artificial de Gatun es cuando la imagen del infortunado Lesseps, se yergue sobre las aguas, y abrazando de una margen a otra el suave oleaje al través del cual las copas de centenarios árboles anegados sugieren cuanto fué necesario hacer para incrustar en el istmo este mar minúsculo, nos habla al alma con sordo acento de reproche, de lo irónico e injusto del destino de cuantos hombres consiguen hacer avanzar el mundo, del genio maravilloso de Francia, y de la adversidad de sus últimos días amaraados por las reclamaciones de mil pequeños usuciosos que sólo pudieron ver en el sueño creador de quien habiendo ya perforado el mundo en Suez iba a partir la cintura de América, ocasión en que ganar o perder caudales,

¡Pobre y grande Lesseps! Sería justo que los espíritus existiesen después de desencarnarse y pudieran conservar siquiera el óptimo de nuestros sentidos, para que el gran ingeniero pudiera ver desde lo alto de esta vena líquida —fluvial y oceánica— cinturón de América— que sólo viera en sueños! Apoyándose, si estaba fatigado, en ese aeroplano que ahora ronronea sobre nosotros, contemplaría las represas, los diques, el río Chagres y las torrenteras y riachuelos de que el Gatun se nutre; y avizoraría de orto a orto la caseteca central donde, en una pantalla esmerilada una miniatura del canal



## A LA LLEGADA

Por Fabio Raimundo Sánchez

La ciudad brinco de pronto donde terminaba el riel con cinturón de arboledas ceñido a cada "placer". Y la abrupta serranía que se apretaba detrás era contén de los vientos y lujuria forestal.

Senti el impacto de voces que agujereaban el tren y me hirieron dos ojos tornasoles de mujer. Dejé en el coche olvidada media ilusión sin tocar y detrás de aquellos ojos por capricho di en andar.

Coliqué viejas esperanzas de un alambre de través y me sentí más ligero que un pedazo de papel. Mas se estrujaron mis ascos contra un redondo pilar porque estrecharon mis manos viscosas manos de odiar.

Así, a la llegada supe de amor y de odio también y de muchas otras cosas que no llegaron a ser. Pero los ojos no fueron vistos de cerca jamás porque se huieron al campo con otros a veranear.

Trinidad.

permite accionar, mediante mera presión de pequeños botones, todos los mecanismos del canal inmenso. Sin duda aquí y allá, un desvío, una rectificaci6n de sus planos retrotraería su recuerdo a las largas vigiliás de calcular y de soñar; a los problemas resueltos con matemática elegancia sobre el papel, y luego, en la realidad, herizados de obstáculos que ningún coeficiente de resistencia fija. Recordaría la lucha con los capitalistas, las comarcas infestadas de mosquitos en una flora tropical donde todo parece destinado a proliferar pujantemente menos el hombre. Y cuando, de vuelta de esas remembranzas tristes las largas teorías de navios engranadas abajo popas y proas, y sobre algún mástil ondease la bandera de tres colores que el quisoso ver ondear sobre el Canal todo, una sonrisa mitad de acabar, mitad de mieles, buscaría en el espíritu sin materia facciones donde modelarse.

¡Grande y desventurado Lesseps! Desventurado. Quizás no, qué para el creador la suprema ventura es ver surgir la obra. En la Historia del Canal, escrita en estilo verdaderamente lapidario por Octavio Méndez Pereira sobre las diez lápidas que ornán la plaza de Francia en la ciudad de Panamá, su gloria se exalta y su nombre destaca del de sus múltiples colaboradores lo mismo que el oro de los demás metales. Este monumento a los franceses zapadores del Canal, del que entregaron a los americanos las dos quintas partes concluidas, emociona y mueve a reflexión. Algunos negocios necesitan que los iniciadores se arruinen y cimenten con un aparente fracaso lo que otra inversión posterior, más afortunada, ha de venir a terminar y a granjear. El canal de Panamá es de esos. Con una mecánica aun en los albores, sin las posibilidades de saneamiento que el genio de mi compatriota Finlay permitió a Goragas, bajo la guía de Lesseps, unos millares de hombres anónimos, la mayor parte de los cuales trabajó por un corto salario y halló tumba en la ancha vía que iba cavando, abrieron esta vía que ya soñara Hernán Cortés. Y por eso, al columbrar las aguas vastas del Pacífico y antes de contarte, lector, algunas observaciones y pensamientos sueridos por la maravilla que a mis compañeros de viaje, sin duda harlo habituados a los millares, apenas si ha interesado unos minutos, yo lanzo un viva silencioso, un viva de inmortalidad, en honor de Fernando de Lesseps, árbol humano cuyas raíces succionaron la savia de Francia, y de cuyos frutos se alimenta aun el mundo.

# LA PAGINA 13

PROCLAMAMOS  
DIGNOS DE ESTA PAGINA  
DE HONOR,  
PLANA DE LA SUERTE, A...



**LUIS BARALT ZACHARIE**, por su gran cultura artística, su devoción a la pedagogía, su actuación revolucionaria, sus gestiones frente al Departamento de Educación, y por el éxito que obtuvo recientemente con la producción de "Fuente Ovejuna", del insigne Lope de Vega, en la Plaza de la Catedral.

Foto Pegudo.



**CAROLINA SEGRE PUIJOL**, porque es soprano lírica, porque es cubana, porque es bonita, porque está casada con el simpático actor y excelente cantante del cine y del teatro Everett Marshall, porque es prima de nuestro Director, porque su padre fue el arquitecto Carlos Segre de Santiago de Cuba, y finalmente por sus recientes triunfos en "La Scala" de Milán, la meta de toda aspiración del "bel canto".

Foto De Forrest.



**EUSEBIO GRENET**, porque es cubano, porque es músico de prestigio, porque es compositor fecundo, por sus recientes éxitos en París, donde rompió lanzas por la música criolla, por su Mamá Inés que ha hecho mover las caderas de los 5 continentes y por su reciente llegada a "Cubita Bella".

Foto Pegudo.

**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



*La casamentera.*

# 4 Estampas



*El lechero.*

# de Landaluze



*Tipos criollos del siglo XIX.*



*La coqueta.*

Patricio de Landaluze, a quien debe Cuba ese Liborio característico del tipo criollo, dejó como recuerdo de su dominio del dibujo una espléndida colaboración artística en dos libros editados durante el pasado siglo. Del primero, en el que aun se notaba su influencia europea y su no exacta penetración con los personajes del ambiente patrio, y que con el título de "Los cubanos pintados por sí mismo" fuera editado en 1852 por la imprenta de Barcina con grabados de D. José Robles y que actualmente es encontrado muy raramente en nuestras bibliotecas, hemos reproducidos cuatro estampas, personificando uno a la coqueta, otro al lechero, el tercero a la casamentera y el último un grupo de tipos cubanos y que ilustra la introducción del libro.

(Colección Massaguer).

## RECUERDOS DE AÑAÑO

## LA FUENTE DE LA INDIA, SIMBOLO DE LA CIUDAD DE LA HABANA

POR CRISTOBAL DE LA HABANA

CUANDO en 1928 el gobierno de Machado transformó el antiguo Campo de Marte o Parque de Colón o Campo Militar en Plaza de la Fraternidad, fué cambiada, una vez más, de posición la Fuente de la India o de la Noble Habana, con su frente ahora hacia el mar, colocándose en el parquecito que al efecto se construyó en dicho lugar, una pilastra que sostenía un libro abierto, de bronce, con la siguiente inscripción alusiva a la fecha en que se habían inaugurado las obras de construcción de dicha plaza:

"Plaza de la Fraternidad Americana.—Construida en los terrenos del antiguo Campo de Marte.—La Habana.—Inaugurada por el general Gerardo Machado y Morales, Presidente de la República y por el doctor Carlos Miguel de Céspedes y Ortiz, Secretario de Obras Públicas, 20 mayo 1928".

En nuestro carácter de *Historiador de la Ciudad* estamos realizando, entre otras múltiples labores, la de lograr la conservación de cuantos lugares, monumentos, palacios, fortalezas, iglesias, objetos, ruinas, etc., signifiquen para la capital de la República recuerdos estimables de otras épocas y posean indiscutible valor histórico o artístico. Los primeros pasos para alcanzar esa finalidad deben estar encaminados a descubrir, algunas veces, y restaurar otras, el lugar, monumento, objeto o construcción de que se trate, redactando después, pormenorizadamente, su historia que, desde luego, debe ser divulgada en diarios y revistas y en los *Cuadernos de Historia Habanera*, que por nosotros dirigidos han comenzado a editarse en estos días. Por último, en cada uno de esos lugares, monumentos, objetos o construcciones ha de colocarse una lápida en la que aparezca, sintéticamente descrito, lo que el mismo representa y significa, cuándo y por quiénes fué construido, a fin de que todo ello lo conozcan, precisa y fielmente, sin necesidad de guías o folletos, no siempre bien informados, los vecinos de la ciudad y princi-

palmente los turistas que nos visitan.

De todos los monumentos estatuarios de la época colonial que posee La Habana, el que merece mayor y más singular atención, por su belleza artística y por su simbolismo y su representación histórica, es la Fuente de la India, conocida también por Fuente de La Habana o de la Noble Habana.

Ese monumento y la fortaleza de El Morro, por lo mucho que han sido divulgados en el extranjero mediante el grabado y la fotografía, han llegado a convertirse en símbolos representativos de nuestra capital y hasta de la misma Isla, ya desde los tiempos coloniales; y los extranjeros que de Cuba tienen noticias, tal vez no sepan de ella otra cosa sino que es la tierra del azúcar y el tabaco, ni haya llegado hasta ellos otra visión cubana que El Morro y la Fuente de la India.

Y aunque en lo alto de la torre-cilindrica del castillo de La Fuerza existe una pequeña y no muy visible estatua de bronce, bellamente modelada, que el vulgo llama "La Habana", ha sido siempre la India de la Fuente de ese nombre la que se ha considerado como la más típica y genuina representación alegórica de esta ciudad, como lo es de Bruselas el *Mannken-Pis*, o de Nueva York la estatua de la Libertad, o de París la torre de Eiffel.

La construcción de la Fuente de la India se debe a la feliz iniciativa de

D. Claudio Martínez de Pinillos, conde de Villanueva, el muy justamente famoso estadista, economista, intendente y comisionado del Ayuntamiento de La Habana, propulsor de la hacienda y la economía y de numerosas obras de utilidad pública, de beneficencia y de cultura en la Isla, quien encargó la dicha fuente, en unión de otra para la plaza de San Francisco al artista italiano Giuseppe Gaggini, pagando por ambas 40.000 francos.

Su emplazamiento se realizó en enero de 1837, frente a la puerta Este o de Tacón —las otras tres se llamaban de Colón, de Cortés y de Pizarro— del Campo Militar, en el sitio donde, desde 1803, se encontraba la estatua del buen rey Carlos III, que fué llevada al comienzo del Camino Militar o del Príncipe.

Como casi todas las estatuas habaneras de la época colonial, diversos traslados sufrió desde entonces la Fuente de la India.

Al poco tiempo, en 1841, fué colocada en el lugar que ahora ocupa, o sea al final de la segunda sección de la alameda del Prado, sección que empezaba en el espacio comprendido entre el teatro de Tacón, hoy Nacional y las puertas de las murallas llamadas de Monserrate, que se abrían a la salida de las calles de Obispo y de O'Reilly.

El 23 de enero de 1863, por acuerdo del Ayuntamiento, se trasladó al centro del actual Parque Central, entre la calle de San Rafael y la plaza de Neptuno.

Al ocurrir en 1875 la restauración de los Borbones, el Ayuntamiento resolvió erigir una estatua de Isabel II en el sitio que juzgó el más importante de la ciudad, o sea el Parque Central, por lo que volvió a trasladarse la Fuente de la India de este lugar al primitivo que ocupara en la alameda del Prado, pero variándose la posición, de manera que mirase hacia el Campo de Marte.

Por último, en 1928, como ya expusimos, al transformarse el Campo de Marte en Plaza de la Fraternidad Americana —en homenaje a las



(Viñeta por Nieves).

(Sigue en la pág. 46.)

DE LA HABANA

MIENTRAS LA VIDA PASA

## EL CONFLICTO ITALO-ETIOPICO

P O R W I L L Y D E B L A N C K

La subcomisión no ha podido determinar con certeza el alcance del poder de la autoridad central sobre las provincias alejadas de la capital. No puede afirmar que los compromisos internacionales de Etiopia han sido enteramente cumplidos en el pasado<sup>1)</sup>.

Esta frase redactada con diplomática cortesía por un delegado de Letonia, Meierovics, aparece en el informe de la subcomisión de la Sociedad de naciones encargada, en 1923, de examinar la candidatura de Etiopia como miembro del organismo de Ginebra. Ese mismo año, el Jefe del Departamento federal político suizo, Motta, primer delegado a la Asamblea anual de la Sociedad de naciones, se preguntó si el gobierno etiópico, a pesar de sus buenas intenciones, gozaba del poder necesario para cumplir los compromisos que iba a asumir. En el mismo sentido, aunque con otras palabras, se expresaron un delegado de Australia, Cook, y uno inglés, Wood. Este último quiso se procediere a una encuesta minuciosa sobre si Etiopia era o no capaz de cumplir sus promesas. Dos delegados más, uno holandés, Loudon, y otro noruego, Nansen, se colocaron junto a los anteriores. Francia sin embargo, defendió con calor la causa etiópica, —apoyada por China y Bélgica,— por boca de Jouvenel, para quien era preciso escoger entre "la política de conquista y la de colaboración" y "fortalecer" al gobierno de Addis-Abeba.

Uno de los delegados, entonces, de Italia, lo era el conde Bonin-Langare, un caballero alto, de reposados modales y baja voz, inteligente y discreto ex-embajador que, retirado, gozaba en su patria fomentando en propiedad que poseía —me conto,— un refugio para pájaros, adoptado con amor por el mundo alado. El conde, en la VI comisión de la Asamblea, manifestó que la petición de Etiopia era "un homenaje a la Sociedad de naciones", homenaje de lejana nación que, aunque al margen de los acontecimientos internacionales, había, al través de los siglos, "con admirable firmeza", conservado su fé religiosa y su carácter nacional,

conquistándose "títulos de nobleza" a los que había que hacer justicia.

Otros elogios más y hasta cierta defensa de la política anti-esclavista etiópica, por el delegado italiano, contribuyeron a la admisión en la Sociedad de naciones, de Etiopia.

Italia piensa hoy que la Sociedad de naciones no debe, no puede examinar el conflicto italo-etiópico, colocar en el mismo plano a dos pueblos, representante uno de avanzada civilización, atrasado el otro.

El punto de vista italiano de conjunto, es conocido. Publicado en todos los tonos, extractaré, sin embargo, corto exposé de conocida pluma fascista, la del periodista Virgino Gayda:

Italia necesita de tierras libres y útiles, capaces de absorber los sobrantes de su población y trabajo; y debe lograr su fin en la misma forma que se constituyeron imperios coloniales otros Estados. Tarea que exige seguridad, estabilidad susceptible de facilitar a los italianos su misión, imposible de ser acordada por Etiopia. En 1889 firmó el reino, con el gobierno de Addis-Abeba, el Tratado de Ucciali que le acordaba casi el protectorado sobre Etiopia. Tratado que sirvió a Etiopia "solamente para preparar la guerra a su

sombra", y denunciado apenas preparado el gobierno de Addis-Abeba, basándose en que el texto del instrumento, redactado por un pariente del emperador, era distinto del italiano. Declarada la guerra por Etiopia a Italia, 14,000 italianos fueron batidos por cien mil abisinios, en Adoua. (1).

En 1928 concluyó Italia otro tratado con Etiopia: de amistad y colaboración; documento comprensivo y cordial que si acordaba a Italia participación en el desarrollo económico etiópico, fué completado por un convenio, que concedía a Etiopia acceso al mar, zona franca en Assab y en Eritrea, y una ruta de Assab a Dassié. Instrumento al que el gobierno de Addis-Abeba no ha hecho sino poner trabas, continuamente, de toda clase. Hace unos años, 30,000 etiopios tuvieron que ser rechazados por las armas italianas. En diciembre pasado, 1,400 etiopios trataron de realizar un golpe de mano en Ual-Ual, lugar en el que quiere ejercer soberanía Etiopia. Ual-Ual, desde hace cinco o seis años hallase ocupado por tropas italianas sin objeción alguna por parte de Etiopia.

El gobierno etiópico se ha negado siempre a la fijación de las fronteras entre Etiopia, por una parte, y Eritrea y la Somalia por otra, lo cual ha facilitado sus incursiones en territorios italianos. Los italianos, en los últimos cuarenta años, han sido víctimas constantes de agresiones etiópicas.

Ante la imposibilidad de amistosa colaboración, ante la constante amenaza etiópica, Italia tiene necesi-



EL NEGUS de Abisinia, cuyas barbas parece que se están quemando.

(1) El artículo de E. Gayda vio la luz en el "Journal de Gineve", de 25 de agosto. El 29, en el mismo diario ginebrino, apareció una carta de E. Ilg, en la que apareció este dato: Antonelli, el Encargado de negocios de Italia en Etiopia, al traducir el Tratado de Ucciali al italiano, tradujo: "S. M. el emperador de Etiopia consiente en utilizar el congreso del gobierno", etc., etc. El tratado, sin embargo, no decía consiente sino: puede utilizar, etc., etc.

De acuerdo con la versión italiana, dice Ilg, Etiopia se hubiera convertido en un protectorado; y recuerda que fué el ingeniero suizo Alfredo Ilg, hombre de confianza de Menelik, el que descubrió la diferencia entre las dos versiones del tratado de Ucciali; trató que Italia, terminada la guerra con Etiopia, reconociera, como aliados, reconociendo, además, a Abisinia como Estado soberano e independiente.

DOCUMENTAL  
(Sigue en la pag. 60).



# ACTUALIDADES

Acaba de fallecer en esta ciudad Don ANTONIO ESCOBAR, maestro de periodistas y que por espacio de cuarenta años brindó a los lectores amplias pruebas de su talento sin límite.



El Pan nuestro de cada día... Aquí aparece el conocido clubman Dr. RICARDO MORAN, abogado de la nueva Asociación de Panaderos, cuya directiva se dejó retratar para SOCIAL. Estos buenos señores nos prometen desde ahora, mejor calidad en el artículo, superiores condiciones sanitarias y más eficaz distribución, envoltura y transporte. Adelante y manos a la masa!

Fotos Pegudo y Chlosá.



El inquieto y audaz político senador de la Luisiana HUEY LONG, que tras haber intentado establecer una dictadura en Baton Rouge, fue abatido en los pasillos del capitolio estatal, por los disparos que le hiciera el Dr. Weiss por diferencias partidarias. ¿También allá?



La Reina ASTRID de Bélgica, que encontró la muerte en un accidente automovilístico mientras viajaba en unión del Rey Leopoldo III por una carretera suiza.



El ministro de China Gral. Chang Wei-Jung, dirigiéndose al Palacio Presidencial para presentar credenciales. El caballero del sombrero de copa es el Dr. Pedro Rodríguez Capote y Fernández de Castro, que sustituye al Sr. Sotter y Baró, como Introdutor de Diplomáticos.



El moderno y eficiente primer balneario público, que fue inaugurado recientemente en el Hotel Central del Vedado por iniciativas del Sr. Daniel Compte y del cual fue arquitecto director de las obras el Ing. César E. Guerra Massagué.

**IP**  
PATRIMONIO  
CENTRAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



# LA HABANA EN ANGULO AGUDO

POR RAFAEL MARQUINA

Con motivo de la celebración del segundo aniversario del 4 de septiembre, efectuó en La Habana el Ejército y la Marina varias fiestas entre ellos los eternos fuegos artificiales. Y un momento de estos fue captado en esta maravillosa fotografía artística de Lotte Grahm, verdadera maestra en el arte de Daguerre.

**V**IOLENCIA de las cosas apacibles y amor de lo irreconciliable. Suspiros blancos de corazones negros y pasiones rojas en almas blancas. Teorema de colores en la pizarra del mundo. Geometría euclidia de plenitud tropical. La realidad jugando al escondite con las apariencias y, siempre en acecho, la gran araña de la *crónica social* tejiendo el engaño peligroso de su tela quebradiza.

Cae desde los cielos la bola del sol y rebota y revienta sobre el empedrado, como una mala imitación de bomba explosiva. La ciudad toma sus remos y boga por aquel mar de fuego. Boga, vaga y divaga en una triple actividad tra-pasada de risas, de jadeos y de tacos. En el aire, cargado de anhelos pretéritos y de exultaciones futuras, tiembla perenne una gracia de anunciación y a veces, en

la postrimera rezaga de una tempestad, el arco iris se desentumece con la ágil pirueta de un interrogante.

Tendida sobre el verdor profuso de la tierra, la ciudad rumia la lentitud de sus urgencias. Masca la goma del Tiempo tarareando con rumbos la rumba de la eternidad. En las horas habaneras—pedazos de la lotería del mundo—no cuentan los minutos.

Corazón criollo, gracia mestiza, voluntad compleja, su belleza morena—deleite vivo de curvas armoniosas—es un laberinto de turbaciones que, en alguna ocasión, a ella misma la turban y conturban. Su aliento es cálido y sonoro, como el de la guitarra. Y el sudor de su cuerpo musical le ayuda a ganarse su vida lírica, obediente a un ritmo interior y profundo, algunas veces difícil y trunco porque a las venas sustituyen

nervios eléctricos. El colapso es entonces un deslumbramiento y la urgencia un corto-circuito.

La curva triunfal de sus caderas, el encanto sensual de su hermosura la rodean de ardientes codicias de amor. En el juego de los requiebros y de las solicitaciones, en el florilegio de los madrigales equívocos, conservó incólume la jerarquía de sus preferencias. Tiene un novio con quien quisiera casar: el dinero, y un amigo para las aventuras con el que, quizás sin darse demasiada cuenta, casi se ha casado ya: el azar. A ambos les une una gran fidelidad, la mayor de todas porque está amasada con mutuas infidelidades. Su amigo de las horas alegres la consuela y compensa de sus fracasos con el novio de las horas sensatas. Los dos gustan del peligro ignoto de las pruebas difíciles y a veces juntos se deleitan en las acrobacias del juego. Y rien como aquel día en que se maravillaron de ver, sobre el tapiz verde, realizada—raro prodigio—la carambola de la libertad.

A la orilla de la mar salada hunde en el agua sus pies breves y concisos. Y ofrece a la tentación lejana del horizonte que se ha empinado para contemplarla, la maravilla cálida de su belleza, con la impavidez azul de una serenidad nudista. Ya lejos del mar, se le complican los rubores con una verde malicia de colegiala. Y más allá, los estiliza con arte sabio de matrona que se pinta con lápiz las ojeras violeta. El Malecón hermoso y bello es, por galantería—no se si está de rodillas—bajo de estatura. Mas allá, centrando la chatez de las casas enanas, entre un alardeo de edificios mayores, se yergue el mayor de todos, la gran vaca gorda del Capitolio, como un símbolo. Como un acicate voluntario.



**PERFECTO ROSADO**, nunca trasnochaba y jamás leía de noche. ¡Como criticaba a su amigo Félix Alegria, que se volvía loco por una rumbita o un velorio bailable y que se llevaba todos los diarios del día para la cama, cuando se quedaba en casa!



**SANSON MARMOL**, no deje un solo día de tomar su Evian y recorrerá Vichy, Mondariz, San Diego, Saratoga, Amaro y diez mil lugares más, cuidando la buena marcha de su valioso sistema nutritivo. ¡Como criticaba a Alegria, su amigo, que se disparaba una fritta a las cuatro de la mañana, acompañada de un café con leche y algún pio-nono!



**ROBUSTIANO HIERRO**, no leía los diarios para no alterar sus nervios, prohibió el radio y el teléfono en su casa. ¡Y criticaba al amigo Alegria porque iba a la "peleta" o a Oriental Park a exirtarse apostando!



**SIMPLICIO FUERTES**, era naturalista, usaba sandalias, ropa ligera, no torturaba su cara con la navaja, ahorrraba en peluquero, no tomaba más líquido que agua. ¡Muchas veces trató de conquistar a su amigo Alegria para que se hiciera naturalista y prolongara así esta vida tan llena de peligros y acchanzas!



**FELICIANO ALEGRIA**, desde pequeño trasnochaba, se toma sus tragos, lee en la cama, con luz artificial, nunca toma agua mineral, come todo lo que su señora le pone delante, tiene teléfono y radio, va al base ball y a las carreras ¡y hasta alguna buena péla!; usa zapatos, se afeita, nunca se ha quemado al sol; y todos los meses va a llevarle flores a la Necrópolis del Vedado a sus amigos Rosado, Marmol, Hierro y Fuertes, muertos todos... antes que él.

WAS  
GEO  
1935

IPD

EL ENTERRADOR

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DE HISTORIADORES  
DE LA HABANA

# DE LA TORRE DE MARFIL AL TINGLADO DE MARIONETAS

POR MARIA MUÑOZ DE QUEVEDO

ENTRE los muchos enemigos del Arte, el exhibicionismo es el más peligroso, no solamente por lo que mixtifica y desfigura la obra artística sino por el envenenamiento espiritual que produce en el artista mismo, dado caso que podamos llamar artista a quien adolece de "enfermedad de exterior". Han pasado ya algunos lustros desde que, con nuevo y mejor sentido social, se ha dejado de considerar el Arte como "religión de la belleza", "morada interior", "torre de marfil", "cenáculo espiritual" y tantos otros nombres que pretendían atribuir a la obra de arte una limitación de minorías y un sentido esotérico, muy en armonía con los excesos y delirios de los últimos tiempos románticos, para los cuales, las Bellas Artes recogían la herencia de las religiones decadentes, como mariposas recién salidas de la larva.

Después del desenfreno y corrupción que el siglo XIX trajo a las Artes, particularmente a la Música y a la Literatura, han vuelto los tiempos ordenados, y un nuevo ritmo equilibra las antiguas esencias clásicas con las admirables conquistas del pensamiento y de la sensibilidad con-

temporáneas. Entre estas últimas, una de las más fecundas, si bien esbozada ya desde la más remota antigüedad, es la que considera el Arte como una función social, sirviendo los supremos intereses espirituales de la humanidad sin restricciones de cenáculo, nacionalidad, doctrina o credo. Quiere decir esto que el Arte ha llegado a servir de consuelo, purificación y alimento de todo el mundo, en lugar de ser un recinto de sacerdotes iniciados y de oficiantes que los secundan. En consecuencia, los artistas han abandonado el soberbio aislamiento en que trabajaban, y se han humanizado a tenor de los tiempos. Este darse "hacia fuera", inevitable en nuestro siglo, es como una templada espada de dos filos, capaz de matar al enemigo hiriendo a quien la empuña. En efecto; se ha levantado el espíritu de las masas, se ha llevado hasta ellas la "buena nueva" del Arte, con todas sus implicaciones de educación, cultura y sensibilidad; se ha creado un nuevo estado social, en donde el individuo participa de la obra de arte en grado igual al que la produce; pero... ¿no hemos despertado en el corazón del artista una vanidad monstruosa,

un desenfrenado deseo de admiración y de halago? ¿Hasta dónde nos conducirá esta locura exhibicionista, para la cual no basta ya la prensa y el radio, sino que toma los nombres de las jerarquías celestiales y utiliza calificativos propios de los monumentos egipcios.

Para muchos artistas el Arte no es simplemente una función social sino una orgía social. Hay que entrar en el salón de baile con el gorro de cascabeles y los globos de colorines, haciendo piruetas y contorsiones. De lo contrario corremos el riesgo de que el público no se fije en nosotros. Del cenáculo y la torre de marfil hemos pasado al domingo de Carnaval y al tinglado de marionetas. ¡Triste ejemplo se le está dando a la juventud! Los triunfos fáciles, el arribo sin esfuerzo, la autoconsagración y el exceso ditiámbico son tremendos venenos para la juventud estudiosa y para el artista de mañana. Nadie querrá ya trabajar anónimamente, a la manera de los pintores primitivos, que no firmaban sus cuadros, o de los poetas de los Romanceros; toda manifestación de arte se hará objeto de especulación, mercadería y plataforma. Los que así hacen son como aquellos fariseos de quienes decía Cristo en el sermón de la montaña: "cuando des limosna, no hagas tocar trompetas delante de ti, como hacen los hipócritas en las sinagogas y en las plazas, para ser estimados de los hombres". Y más adelante, en este mismo sermón: "entrad por la puerta estrecha; porque ancha es la puerta y espacioso el camino que lleva a la perdición, y muchos son los que entran por ella" ¡Quién le habla hoy a la juventud de puertas estrechas y de caminos difíciles!

Otro de los males del exhibicionismo es la improvisación. Como toda disciplina o profesión artística tiene una técnica que aprender y un ejercicio que practicar, el exhibicionista no tiene tiempo de hacer tales cosas, ni las necesita. La labor de formación espiritual y de desarrollo técnico, que en todo arte requiere mucho tiempo, se improvisa en su apariencia para servirse de lo accesorio y puramente externo de ese arte de aquello que, sin esfuerzo, puede darnos la engañosa apariencia de

(Sigue en la pág. 45)

DE LA HABANA



NIN-CULMELL, el joven y notable compositor y pianista cubano que ofrecerá próximamente una serie de conciertos en esta capital, a su regreso de Europa.



ROBERTO VAZQUEZ, el joven y notable pintor cubano que seleccionó recientemente para exponer sus últimas creaciones pictóricas los salones del Círculo de Bellas Artes.

## UN APLAUSO PARA...



EUSEBIA COSME, la genial recitadora de nuestros temas vernáculos, que brindó durante el pasado mes dos interesantísimos recitales en el Teatro de la Comedia.



La Srta. MARTHA LÓPEZ DE LA PEÑA, que en su primera exposición en el Lyceum, presentó un grupo de pasteles y acuarelas deliciosas. Joven y bella esta artista constituye una verdadera promesa como retratista y decoradora.



La Srta. ANGELES TELLAECHÉ, en cuyo recital de piano en el Lyceum nos ofreció admirables interpretaciones de Bach, Chopin, Ravel y Albéniz.

**IPD**  
Instituto de Promoción Documental

**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



e | os

## J . F . I T U R R I O Z

En el año 1851, el insigne venezolano Don Narciso López desembarcó con un buen contingente de abnegados hombres para levantar al pueblo de Cárdenas, en contra del odioso yugo de la Metrópolis, y fracasó. Los cardenenses, aunque amantes ya del ideal de la Independencia, no tenían fe, ni preparación. En cambio, en 1935 ese mismo pueblo tuvo fe y confianza en un abnegado y generoso cardenense, (nos referimos a DON JOSE FERMIN ITURRIOZ, Presidente del Club Náutico de Varadero) y ganó las regatas de remos más sensacionales de los cinco lustros de la historia de este deporte.

Moraleja: Narciso López debió haberle teleografiado antes a José Fermín y hubiera dejado a los defensores de S. M. Católica adonde se quedaron esta vez los defensores del C. Y. C.

## ANÁLISIS ESPECTRAL DEL ROMPEGRUPOS

P O R M I G U E L D E M A R C O S

EL pesado tiene todas las polivalencias. A veces, es como una sombra brusca y negra, o un ala malfética que se abatiera sobre los ojos de su víctima y le envolviera el cuerpo sin poder oponerle resistencia.

Los tratadistas modernos, afilando el diagnóstico, polarizando la audacia, han visto en el pesado una función morosa, lenta, de sangre espesa. Parece que esos ciudadanos tienen un poco afligido, yerto y mambuzo el cayado de la aorta. Han encontrado hasta un término enfático para llegar a una definición: sangre gorda. No hay que confundir, sin embargo, la gordura de la sangre con la del individuo. Todos los "bon vivants" de Henri Lavedán, tienen la panza generosa y abundante, pero jovial. Poseen maxilares profusos y hasta remolcan, como un trofeo de veinte años de salsas, de trufas y de cangrejo a la americana, el clásico pliegue occipucial. Y ya sabéis: esos "viveurs" son alegres, despreocupados, cínicos. Aman y rien con su barriga exuberante. Es posible que el reumatismo, común a todos los artríticos y a todos los sanguíneos, les haya hundido sus cristales venenosos en la sangre. Pero, a pesar de todo, esta se conserva, fresca y tierna, como un lago rizado sobre el cual bogaran el persiflage, el chiste, el manfichismo, ese "me importa poco", que es una fórmula de renovación vital, cuajada en un labio que sabe sonreír y en un encogimiento de hombros.

Más tarde, entre nosotros, porque el pesado ha sido estudiado a fondo, se enraizó ese concepto al del plomo. Creo que hubo en eso un poco de injusticia y de aturdimiento. Por lo mismo, una saeta oblicua disparada contra la química. El mismo Diccionario —que es una máquina venerable sin ansias de broma y sin exacerbados afanes de sandunga— sitúa junto al plomo esta acepción: persona pesada y molesta. Son las injusticias de la vida, porque el plomo es un cuerpo simple, sin complicaciones y sin melodrama.

En todo caso, estamos frente a una gloria que se levanta, vivaz y fuerte, intangible al paso del tiempo. El pesado tiene una turbia fuente fisiológica: la de una sangre que no se desliza con un claro impulso lírico y que, por agobiante, por muerta, bifurca hacia el pantano. Y como si eso fuera poco, se le conceden los

atributos del plomo. Sangre y metal: es casi una armadura escarpada y granítica del medioevo.

Pero esa implicación con el plomo, aportó a la concepción del pesado una nueva veta. Era el riesgo de citar la sogá en casa del ahorcado. El plomo generó una cuestión balística. Lo demás corrió a cargo de la gracia verbal del criollo, de su fantasía, de su don prodigioso para darle a la síntesis enjuta un carácter de relieve y de friso trémulo por donde se espaciera un chispear de sonrisas.

Surgió, bien lo sabéis, una definición que era, en una frase, una plenitud. Para clasificar en su función, en su magistratura, en su raíz al pesado, se implantó un giro que no es un alarde festivo de logomaquia, sino que traduce, con vigor, una idea. En fin, se dijo de ese sujeto intercalado con tanto esmero en nuestra estructura: es un balín a la vinagreta con gotas amargas.

Convergamos, con todos los retos, que eso asumía los caracteres de una apoteosis. Era la balística quien brindaba su esfuerzo. Era la culinaria quien ofrecía una mixtura difícil. Era el cocktail quien desglosaba sus gotas acerbas. No se podía quejar el pesado de adquirir en la definición tantas implicaciones.

Pero el verbiage indígena, que es siempre una juglaría festiva y docta, aún guardaba nuevos festones para decorar la majestad del pesado. El hallazgo surgió entre los meandros recalcitrantes y tufados de una indigestión. Una indigestión de hígado: fragorosa, tumultuaria, inhóspita, la más breñal de todas, la que realiza volatines arriscados en el esfago, la que describe periplos audaces en todo el tubo digestivo. La víctima fué el parroquiano de un restaurant que estaba situado entonces cerca de la Manzana de Gómez y que permanecía abierto toda la noche. Aquel hombre, que confiaba con exceso y con soberbia seguridad en los blindajes de su tripa, demandó, al filo de las medianoche, un hígado, que era esponjoso y se abría sobre el plato, como una hoja ancha, espesa, gorda, chorreante, sobre una salsa pantanosa y negra.

Fué una tragedia. El hombre que, en el comienzo de la madrugada, se nutriera con un hígado incoherente, una hora después se crispaba entre dolores lancinantes. Sobre el estómago sentía como el escarbamiento in-

misericorde de un buitre y entre dos sorbos de agua bicarbonatada, como era erudito, pensó en Prometeo, ligotado a su roca ácida, ofrendando al pico de un cuervo la llaga abierta de su flanco. En tal trance le surgió en el camino un amigo adhesivo, uno de esos compañeros esparadrápicos, que tienen una receta para cada mal y que exhalan una pesadéz apelmazada y molesta. Aquel, en su angustia, no pudo más y casi con un rugido, le explotó la frase que se prendió, desde entonces, para siempre, en lo vernáculo:—Eres un hígado. Y lo que es peor, eres más pesado que un hígado de medianoche.

Se había acuñado una nueva definición para encerrar al pesado en un cuadro vistoso. De metal denso pasaba a la categoría de viscera. El balín a la vinagreta, sin embargo, no desertaba de su culinaria: era un hígado de medianoche, un hígado indigesto, con nocturnidad, con aleve-sia y con ensañamiento.

Pero el gran ciclo aun no se había completado. Todavía la vena indígena no estaba exhausta para sus ejercicios, para sus regocijos y para sus creaciones. Para definir al pesado —al sangre gorda, al balín a la vinagreta, al hígado—precisaba el despliegue, en lo vernáculo, en lo preciso, de una pasmosa energía verbal. El milagro se produjo, cuando se creó esto: el rompegrupos.

El rompegrupos es una perforación en vigencia. Toda la polivalencia del pesado cuaja plenamente en esa palabra que es una tromba, que horada, taladra, disuelve, aniquila, disloca y avipisa las fugas, las huidas en masa, las cabalgatas alucinadas, las escapatórias sin equívocos tramadas en una urgencia colosal, en ese apremio huidizo que propicia el palmacrísti.

Eso es el rompegrupos. La pesadéz visceral y nocturna del hígado de medianoche ya no es fortuita. Es una hoz que disuelve. Es un casco de metralla, ante el cual los pies solo obedecen al instinto de la fuga. La densidad del plomo y de la bala se extravasan en una carga de caballería. La sangre espesa se transforma en lanza. Es el siniestro advenimiento del rompegrupos. Y entonces, el calcaneo, crispado de terror, solo se hace instinto: instinto de evasión, de carrera loca para escapar a esos tentáculos negros, adhesivos, que no perdonan y que son asperamente inexorables.

# POSTAL DE PARIS

P O R L U C I E N D E C E Z O I R E

CERCA de la Villette, en la Avenida Jean-Jaurès, nos reunimos en el restaurant *Au Cochon D'Or* un grupo de artistas y periodistas, en su mayoría latino-americanos, para festejar a un habanero que se está abriendo paso en esta tierra y que se llama Federico Tomás. Este excelente afichista se ha convertido en un verdadero artista de Cine. Acaba de filmar una película con bastante éxito y la empresa satisfecha del resultado, lo ha contratado para otra de mayor importancia.

Deauville ha tenido este año una afluencia tan grande de temporadistas que nos ha hecho recordar los felices días de "après guerre". Ninguna playa de moda ha registrado tan alegre y distinguida concurrencia como la que se ha dado cita en Deauville en la presente estación. En la víspera del Grand Prix era imposible encontrar una plaza vacía en el polo o el tennis, en el Bar du Soleil o en la Potiniere.

La Duquesa de Grammont, la Condesa G. de la Rochefoucauld, la Baronesa de l'Espé, Aga Khan... aplaudieron los ballets rusos de Woizikowsky, los chispeantes couplets de María Dubás chez Brummel, y contemplaron regocijados el magnífico triunfo de Ping-Pong, que ganó para su feliz propietaria, la Princesa de Faucigny-Lucinge, el Grand Prix de Deauville.

Las primeras competencias de velocidad entre aviaadoras francesas, acaban de efectuarse en el aeropuerto de Cannes en opción a la copa Elena Boucher, bajo el patronato del Aero-Club femenino que preside la Marquesa de Noailles. La aviaadora Maryse Hilsz, volando a una altura de cinco mil metros y a una velocidad de 277 kilómetros por hora, obtuvo el preciado galardón.

Los cubanos residentes en Paris, naturalmente me refiero a los que definitivamente están instalados, se han visto sorprendidos en estas semanas por cartas que contenían la petición de 1 franco y 50 céntimos que debía enviarse a la persona que

figuraba en primer lugar de la lista que acompañaban, y en cambio se ofrecía la suma de 20,000 francos a todo aquel que no rompiera la "cadena". Esta moda que viene de América no ha logrado éxito en este país. Los franceses se han echado a contar y comprobaron que es un timo, pero en las colonias latino-americanas ha prendido y muchos han sido víctimas de los autores de esas "cadenas".

Los parisienses que regresan de las playas y lugares de recreo veraniegos se encuentran con la noticia de la próxima demolición del Trocadero. Estábamos habituados a los recuerdos de las exposiciones: 1878, el Trocadero; 1900, el puente Alejandro III y el Grand y el Petit Palais. Ahora, con motivo de la futura Exposición de Arte Decorativo, los arquitectos han decidido, de acuerdo con los proyectos Letrosne-Greber, transformar el Trocadero, ampliar el puente de Jena, la instalación de exposiciones hortícolas ante la Estación de los Inválidos y reformar completamente las fachadas del Grand y Petit Palais. Lo único que afirman respetar los proyectistas, es el arbolado.

Nuestra postal se cierra con doble orla de luto. Lucienne Breal, la



HENRI BARBUSSE, el famoso novelista, poeta y pacifista, que acaba de fallecer en Moscú. (Edición de Nieves).

gran artista que cautivó con su voz pura, amplia y magnífica a la generación pasada, ha muerto. La desaparición de esta artista genial, cuyo recuerdo está ligado a la divulgación en Francia de las obras musicales de Wagner, ha sido un duelo netamente francés, mejor dicho, parisiense. En cambio la muerte de Henri Barbusse ha conmovido al mundo entero. Los perseguidos, los que claman por la igualdad de todos los hombres, vuelven hoy los ojos hacia Moscú, con los puños en alto, saludando por última vez los despojos del audaz combatiente que consagró los mejores años de su vida a luchar por la fraternidad universal.

Poeta, simbolista, sus versos plenos de dulzura y de preocupaciones burguesas no parecían delatar al futuro comunista. Iniciado en el periodismo con la benevolente protección de Catulle Mendès, colaboró algún tiempo en un suplemento literario que dirigía Marcel Schwob. Ni los poemas ni sus primeras novelas le produjeron gran notoriedad. La Guerra Mundial, de cuyas trincheras nos trajo "El Faogo", traducido a todas las lenguas, lo dio a conocer al mundo entero como político y como literato. Se convirtió en el apóstol del pacifismo. A partir del Congreso de Amsterdam se consagró a luchar contra el fascismo y la guerra, creando por todas partes comités de lucha en apoyo de esos ideales. Alarmado por las medidas de violencias adoptadas por ciertos estados europeos que hacían temer por el porvenir de la civilización, Barbusse inspiró la reunión del Congreso de Escritores para la defensa de la cultura, cuyas sesiones se han celebrado recientemente y con gran éxito en el Palacio de la Mutualidad. Últimamente fué detenido en Suiza, a petición del gobierno italiano, cuando se dirigió a Ginebra para protestar ante la Sociedad de Naciones de los propósitos fascistas de conquistar Abisinia. *Monde*, el semanario fundado por él y por Romain Rolland, continuará su obra gigantesca y humana, defendiendo a todos los que tienen hambre y sed de justicia.

UNA  
CONCHA  
PARA  
MI  
CARACOL



POR  
ALBERTO  
RIERA  
GOMEZ  
ILUSTRACION  
DE CARLOS  
ENRIQUEZ

NOCHE DE SANTO, NOCHE DE COLORES  
PARA CARACOLES DE TEMPESTADES:  
APRENDERE A RESPETAR LOS ALTARES  
QUE GUARDAN LA CONCHA DE MIS AMORES.

ELECTRICA BARBARA, TRANSFUSION  
DE AFRICANAS DEIDADES TUTELARES:  
APRENDERE A RESPETAR LOS ALTARES  
ACOPLANDO MI OIDO A TU CANCION.

Y CON TU NEGRA ESENCIA PERFUMARE TU DRAMA;  
NO ENSARTARE COLLARES DE CUENTAS MALABARES.  
YA SIENTO GRAN RESPETO POR LOS SANTOS ALTARES  
Y A TRAVES DE TUS VELOS MI CORAZON TE AMA.

SANTA BARBARA AFRICANA  
—POLVORA DE CONTRABANDO—  
TUS NEGRITAS VAN CANTANDO  
SIRENA ES LA CUBANA.

TUESTO CAFE CON TU RAYO,  
PRENDO EL TABACO MULATO:  
SANTA BARBARA TE ACATO  
COMO LA MAZORCA AL GUAYO.

Y EN TU CIELO DE COLORES  
SOLO QUIERO BARBARITA,  
LA CONCHA QUE NECESITA  
EL CARACOL DE MIS AMORES.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# J O S E I N E S

CUENTO POR REYNALDO LOPEZ DEL RINCON

OYENDO los gritos de José Inés, Natividad iba y venía por el patio del solar masti-cando su ira contenida.

“Todo por perder un real. Desgra-ciá, se lo metería en los ojos si lo tuviera”. A verlo, fué tras él, hasta la calle. Frente a ella, el muchacho volvió la cabeza, aun con su mal genio disparado contra María Soledad que no sabía querer los hijos. Tuvo un derroche de palabras por decir, pero quedó sin sacarlas, de apretadas y confusas de ser sinceras. A los sollozos siguió un silencio espeso. Natividad a su pesar, no pronunció la palabra que conforta. Se conformó con acariciarle la cabeza y limpiarle la cara con su lazo sucio. José Inés abrió los ojos al recuerdo temblándole en la carne dolorida. “Pa'eso es mi madre, pa'eso”, y cambió su triste por una tranquilidad forzada de ternura.

Experimentaban la vida como una negación. Envenenábanlos. No tenían fuerzas para ir un paso más en ella y tenían un largo camino por hacer. Rueda sin rayos, hecha aro, repitiendo la monotonía de su impulso. Igual, todo igual y todo malo, cruel, sacándole los de su lado, el “sollate” con los periódicos, los billetes y el maní acaramelado a nickel.

—Te quiero José Inés. El muchacho tragó una saliva dulce y olió el cariño como una guayaba madura. Aflojó todo su mal humor, los nervios de su cara, la agresividad de las manos.

—También yo a ti. A su alrededor brillaban, la calle húmeda, los árboles, sus cuatro ojos desencajados del cielo, los guardafaños fugitivos, las ventanas abiertas y las cerradas, el filo de la tarde, sus recuerdos...

—¿Quieres? Están maduros.

—Me gustan los plátanos muy ma-duros, como pa' sinsonte.

—Mamá los llevó a Mazorra. Por eso están tan flojos. No los pudo dejar. El viejo está muy malo. Le dijeron que en esta semana se *vicia-ria*. José Inés, frente a sus mismas palabras, volvía a contraer la cara y las manos. Casi se le iban a saltar las lágrimas, pero mordió el plátano como si hubiera sido de hierro y em-ppezó a mover las mandíbulas apu-rado.

—El pobre.

—Pobre na. La vieja no dice na-da, pero se alegra que se muera. A veces dice, para despistar: Quisiera estar como él, para no ver nada, para no sentir.

—¿No ve ni siente?

—No lo se. Come y calla. Nati-vidad bajó su mirada amiga. Comió el plátano. Limpió los billetes man-chados. El silencio los atravesaba con agujas frías. José Inés no le qui-taba los ojos a Natividad. “Demasiado prieta pa'mí”. Pero como era buena y le regalaba los centavos que le sobraban de sus billetes, la quería, aunque la lengua sucia de Pedro Zu-lueta dijera, que la muy cachorra mi-raba los blancos. No lo creyó. Nati-vidad era fina y sabía darse su lugar.

—¿Tu madre lo vió?

—No se chica, no se. Fué cuando comprendió que era duro con ella, tan tierna, y arrepentido, hizo la voz más dulce.

—No lo ha visto, Tiene miedo. El día que se lo llevaron, por poco la deja sin cabeza. Decía, a gritos, que se las pegaba con el chofer de al lado.

—¿Era verdad?

—No sé, pero están arrimaos des-de que lo metieron en Mazorra.— José Inés, abría los ojos al cuarto donde durmió el padre, durmiendo otro. La madre, siempre estaba unida al recuerdo de la escena. La vivía dolorosamente, la viviría siempre: Los gritos, la huida, cuando lo acorralaron en el patio del solar. El primer palo en la espalda que sonó valiente como bongó, el segundo, mudo, el tercero, en el suelo echan-do sangre por la boca. Natividad, adivinaba sus pensamientos.

—Vámonos. Me quedan dos pe-dazos de billete. Si los vendemos, te llevaré al puesto de Antonio el chino.

—No quiero ir. Guárdate tu dine-ro. Te hará falta. A tu madre tal vez.

Emprendieron la marcha.

—6543, 6543, se juega mañana, mañana se juegal.— El mismo grito —de mil ecos— repetido por todos los rincones del Vedado. Iban casi abrazados, unidos por la misma pe-na y el mismo sufrimiento: soledad.

—Oye, ahí hay fiesta.

—No, no es fiesta. Esa casa es de mujeres. Aquí me he ganao mu-chos kilos buscando máquinas.

—Aguanta hermano, ahí hay un guateque.

—Que no, son maestros que ha-blan y nunca preguntan. Me he co-lao un montón de veces, pero no he entendido na.

—Hay cine.

Pedro Zulueta se les apareció.

¿Qué pasa ahí?

—Un tipo me dijo que era una pe-licula de Canillitas, pero me tomó el pelo. Son vistas fijas como los anun-cios del cine.

—Vamos José Inés,

Se coloran sigilosos. Una tran-quilidad artificial se había prendido en la sala repleta. La voz de un hombre saltaba sobre el silencio hundido en todos los rincones. Natividad fué la primera en hablar.

—No me gusta, José Inés.

—Sioo. José Inés miraba al con-ferenciante fascinado con sus pala-bras, que significaban, para él, un idioma desconocido, pero que lo com-ponían. Recordaba otras parecidas dichas por boca de su madre. “Lo-co”, lo dijo él, lo decía la otra al ha-blar del viejo. “Loco”, casi era un chiste pronunciarla allí.

Las figuras se sucedían adheridas a la pared. Con una varilla, tal vez un guín para José Inés, el conversa-dor señalaba detalles en el pecho, la espalda y la cabeza. Recordaba los brazos rígidos. Para José Inés, aquello sabía a iglesia, a ceremonias extra-ñas, a cosas que sin entenderlas, go-zaba intuitivamente. De pronto una sombra se le coló en los ojos, le tra-jo un brujón de recuerdos agrios: La imagen del padre, viva e inmóvil, cla-vada en la pared. Vió el guín en su viaje descubridor. Reparo que la expresión del viejo tenía una ternu-ra desconocida. José Inés palpataba. Conteniendo la respiración se apretó a Natividad. La negrita brilló de ma-licie. José Inés aflojó el abrazo. De-jó escapar un grito tan leve y pro-fundo, que pocos repararon en él. No veía nada. Sordo a la parsimonia de aquella voz afilada. La figura se ha-bía trocado en otra por arte de ma-gia. Indiferente, conmovido. Incom-prendible a una mujer que le hacía señas que se fuera, que saliera de allí y apenas sabía como irse porque había olvidado, en su confusión, co-mo entró. Secó una lagrimita. Dolri-

e | as



## SRTA. OFELIA FREYRE AGUILERA

*Esta encantadora cubanita, miembro prominente de nuestro Junior League, es nieta del inolvidable patricio camagüeyano Don Bernabé Sánchez e hija del culto Dr. Eneas Freyre y Doña Mariana Aguilera Sánchez, hoy residentes en el Vedado. Nuestra ella de hoy es sobrina de las Sras. Emilita Aguilera de Johnson y de los conocidos clubmen, Antonio, Charles, Guillermo y Leopoldo Aguilera y Sánchez.*

*Este sketch de nuestro Director fué hecho en su casa, una tarde en que la popularísima China Freyre rompía por teléfono un engagement con un guapo chico para ir al Cine Encanto por... tener otro engagement con otro guapo chico para ir al cine del Nacional.*  
*Juventud, divino tesoro!*

# LA BODA



*Srta. Carmen Gómez Mena  
y Vivancos.*

*LA SRA. GOMEZ MENA DE SOLIS  
parece aquí rodeada de la  
MAJON OF HONOUR SRA. DE TARAFIA  
las seis damas que la escoltaron  
ista el artístico altar que se  
alza en el primer descanso de la  
monumental escalera del hall.*



*Srta. Mercedes Gómez Mena  
y Vivancos.*



*Srta. Lilliam Gómez Mena  
y Seiglie.*

**IDM**

**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# GOMEZ MENA-SOLIS

*Srta. María Macià y Trémols.*



*Srta. Georgina Martín  
y Vieta.*



*Srta. Magda Utruela y Soto.*



*La feliz pareja: Srta.  
Olga Gómez Mena  
y Vivancos y el Sr.  
Fernando Solís y Nú-  
ñez del Prado, de la  
Marina Nacional de  
España.*



**IDDD**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



BOTTOMS UP!

Este interesante "snapshot" fue hecha después de que el Sr. Juez dejó unidos en matrimonio, a la bella Sra. Consuelo Mañach Robato con el "clubman" neoyorquino Andrew Goodman. La ceremonia se efectuó en la linda finca de Frank Steinhart II y asistió un grupo selecto de familiares y amigos. La Sra. Mañach de Goodman es prima de la Condesa de Covadonga y hermana del Dr. Jorge Mañach, ex-secretario de Educación. Por aeroplano regresaron al Norte donde colgarán su nido. (Nesting in a New York tree—como cantaba George Cohan, hace treinta años). Foto Pegudo.



La Sra. HERMINIA ALVAREZ Y LOPEZ MADRAZO, la noche de sus bodas con el Dr. Armando Mora y Varona, hijo del Dr. Gastón Mora y nieto del gran filósofo Varona. Ella es hermana de la Sra. Matilde Alvarez de Sánchez. Foto Rembrandt.

La Sra. CARIDAD ROSALES Y DE LA TORRE, que se desposó con el Sr. Carlos Alzugaray y Ramos Izquierdo, rodeada por su corte de honor, integrada por las Sras. OFELIA MORALES DEL CAMPO, CELIA ROSA MORALES, CONCHA ROSALES, CARMEN ROSA LARCADA, MARIA CARLOTA ALZUGARAY, HORTENSIA ZUBIZARRETA, ESTHER CONDOVES Y ADA ALDAY.

Foto Rembrandt.



RETRATO  
DOCUMENTAL

## CALENDARIO SOCIAL



Srta. BERTA RADELAT OLIVA, que celebró sus bodas con el Sr. Lorenzo García Rodríguez.  
Foto Van Dick.

## ACONTECIMIENTOS

Recepción en la Legación de Chile, el día de la Independencia de ese país.

Conferencia de la Srta. Carolina Poncet, acerca del teatro de Lope de Vega, en el Lyceum.

Presentación de credenciales del Ministro de la China, Hon. Gral. Chan Wei Jung ante el Presidente Mendieta.

Celebración del centenario de Carducci por la Sociedad Italo-Cubana de Cultura, en el Automóvil Club. Disertó sobre el poeta el Dr. Boza Masvidal.

Recital de Eusebia Cosme, en el Teatro de la Comedia.

Recepción en la Embajada de México, ofrecida por el Sr. Cravioto para conmemorar el glorioso 15 de Septiembre.

Soirée ofrecida por los esposos Vivancos-Gómez Mena para celebrar las bodas de su hija Olga, con el Sr. Solís y Núñez del Prado.

Grand diner ofrecido por el Dr. J. M. Barnet, Secretario de Estado a un grupo del Cuerpo Diplomático, en "La Casita".

Exposición Rivero-Merlin en el Circulo de Bellas Artes.

Presentación de la Orquesta Filarmónica con Beatriz Lamas como solista.

El Concierto del Cuarteto Clásico de la Habana, en el Hotel Nacional.

Recital de piano de Angeles Tellaeché, en el Lyceum.

Concierto de Margot Ros, en el Auditorium.

Recital de poesía por Reynaldo López del Rincón, en el Lyceum.

Comida en honor de Francisco Ichazo, en "El Patio".

Ia. Exposición de creyones y papeles de la Srta. Martha López de la Peña, en el Lyceum.

Disertación de la Srta. Lolita Guiral Márquez, en el Lyceum.

Conferencia del Sr. Miguel Figueroa Miranda. (Lope de Vega, Fénix de los Ingenios), en el Lyceum.

Recital de Dalia Iñiguez, en "La Tropical".

Recital de Dalia Iñiguez, en el "Lyceum".

Banquete en honor de la Junta Nueva de Comercio, ofrecido en el Casino Deportivo por el Dr. Antonio Beruff y Mendieta, Secretario de Comercio.

Cocktail party ofrecido por los esposos Brownson, en su residencia de Miramar.

Comida mensual de la "France-Amerique" en "La Casita", presidida por el Dr. Barnet, Secretario de Estado, que sustituye como vice, al Pres. Andrés de Terry, actualmente en Europa.

Concierto Público por la Sociedad de Cuartetos de la Habana, en la Sala Espadero.



Srta. DESIA MUÑOZ RABASSA, cuyas bodas con el Sr. Nemesio Lavie, intelectual de valía, se celebrará este mes en la ciudad de Manzanillo.—Foto Van Dick.



Srta. ELIA FERRER SOTOLONGO, que se desposó con el Dr. Castellanos.  
Foto Van Dick.

## MATRIMONIOS

Mildred Greenberg con José H. Kates y Stynen.

Margarita de la Lastra con Cristóbal Sánchez y Martínez.

Piedad Chacón y Feliú con Oscar Andino y Andino.

Caridad Rosales y de la Torre con Carlos Alzugaray y Ramos Izquierdo.

Berta Radelat y Oliva con Lorenzo García Rodríguez.

Olga Cañizares y Diaz con Rogelio Sampedro y Robato.

Elena Gómez y Boada con Carlos Merlin y Sell.

Hermínia Alvarez y López Madrazo con Armando Mora y Varona.

Olga Gómez Mena y Vivancos con Fernando Solís y Núñez del Prado.

Esther Carrillo y Angulo con Francisco A. Fontebao y Naranjo.

Consuelo Mañach y Robato con Andrew Goodman.

## COMPROMISOS

Dulce Ma. Morales y del Peso con Raimundo Plasencia y Maydagán.

Carmita Andreu y Cabrera Saavedra con José M. Amézaga y Fors.

Zoila Guedes y Olano con Antonio Colete.

Carmen Gómez Mena y Vivancos con Adolfo Arenas y Alonso.

## OBITUARIO

Sra. Maria Luisa Jorin de Porto

Sra. Maria Neira de Lopez

Sr. Fernando Galbán y Guerra

Sr. Antonio Escobar y Laredo  
Sr. Vicenta Domínguez y Fernández.  
Sra. Emelina Vivo de Mendoza.



Chez  
Gómez  
Mena



Rembrandt el Mago, con su camarita (rima con varita) mágica se introdujo silenciosamente, en el Palacio de D. Alfonso Gómez Mena, la noche inolvidable del reciente sarao, y captó para Social, sólo para Social, estas elegantes y conocidas damas de nuestro gran mundo: Sra. Georgina G. Menocal de Sardiña, Sra. Conchita Martínez Pedro de Menocal, Srta. Madeline G. Menocal Justiniani, Sra. María Luisa Gómez-Mena Vivanco, Sra. Chiquitica Azpiazu de Tarafa, Srta. Rosario Kindelan Arango (con el afortunado Sr. Marcial de Truffin) y Sra. Cusa Macías de Cortina.



IPD  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA TABARÁ



## Su patriotismo

se puede demostrar de diferentes maneras. Coleccione los bellos rincones de Cuba, sus ríos, sus lomas, sus monumentos históricos. Siempre

LLEVE SU

**KODAK**

KODAK CUBANA LTD.

ZENEA 236

HABANA

## USE GOMAS NORWALK



y riase  
del calor...!

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

**GALBAN, LOBO & Co.**

S. A.

OBISPO 16

TELS. **A** } 6226  
1186  
1187  
1188  
1189

**PARA EL TROPICO**

**PD**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# CUBANAS EN EL EXTRANJERO



¡AVE MARIA!

Con su esposo el Sr. Claude Reed, aparece aquí una bella cubanita: MARY DURRUTHY Y ODDIO, que reside actualmente en Rochester, N. Y.



EN BUENOS AIRES

La Sra. ANGELITA DURRUTHY DE GODDY, desde su reciente matrimonio con su compatriota el Sr. Goddy vive en la bella capital de Argentina.

Fotos  
Chiloso,  
Godknows  
y Molinedo.



OLGUITA DUANY

Linda "demoiselle" que vive con sus padres en la populosa Manhattan.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# PANORAMA DEL MES

P O R J . . . L . . . F R A N C O

**T**ERMINADAS las grandes maniobras del ejército italiano en Bolzano con una imponente revista militar en que participaron 120,000 hombres, el Duce, en presencia de las misiones militares extranjeras, pronunció un discurso realmente inquietante para los que anhelamos que la paz del mundo no sea perturbada con los horrores de una nueva guerra. Declaró lo siguiente: "En el corriente mes de septiembre, otros 200,000 camaradas serán llamados a filas, a fin de llevar los efectivos a un millón de hombres. El mundo debe saber una vez más, que en tanto se hable de manera absurda y provocadora de sanciones, no renunciaremos ni a un sólo soldado, ni a un sólo marino, ni a un sólo aviador. Llevaremos al más alto nivel posible la fuerza armada de la nación". Estas frases, unidas al fracaso de la conferencia tripartita y a las gestiones del consejero financiero del gobierno etíopico, Andrews Colson, en relación con el *affaire Rickett*, alteraron un poco más la serenidad augusta del Foreign Office, que ha aconsejado la movilización de la escuadra inglesa, cuyas principales unidades están hoy estacionadas en Malta y Gibraltar como una amenazadora y elocuente respuesta, a las provocaciones fascistas. David Lloyd George, comentando la situación creada por el conflicto italo-etíopico, ha confesado que el fracaso de la conferencia tripartita de París es el anuncio de la posibilidad de un fracaso de la Sociedad de Naciones en el arreglo pacífico del problema, considerando que si el supremo organismo de Génova adopta un acuerdo que lastime los intereses de Italia, el Duce continuaría el camino tomado por el Japón en un caso parecido, y ésto probaría definitivamente que la Sociedad de Naciones no es capaz de mantener la paz por una acción colectiva".

El Dr. Stoyadinovitch, presidente del Consejo de Ministros de Yugoslavia, ha visitado el Quail d'Orsay en los primeros días de septiembre. Portaba la delicada misión de comunicar a Mr. Laval los resultados de la conferencia de la Pequeña Entente celebrada en Bled, con la asistencia de los Sres. Titulesco y Benes, representantes diplomáticos de Ru-

mania y Checo-Slovaquia. En la reunión de Bled se estrecharon aún más los lazos que unen a los tres países y se acordó recabar de Francia el apoyo necesario para el mantenimiento de la situación creada por los tratados de paz. El Premier yugo-slavo, no ha podido ocultar los temores que embarcan al gobierno de su país por las amenazas imperialistas italianas y la común inquietud de Rumania, Yugo-Slavia y Checo-Slovaquia en relación con las leyes dictadas por la Dieta federal austriaca que indican la posibilidad de un restablecimiento de los Hapsburgo en el trono de sus mayores. El proyecto de Pacto Danubiano fué cuidadosamente estudiado por los Sres. Laval y Stoyadinovitch.

El ejército francés, bajo la dirección del General Pretelat, miembro del Consejo Superior de Guerra, ha efectuado en la región de la Champagne, maniobras militares de gran envergadura y que han durado casi todo el presente mes. La especial situación de Francia frente a los graves problemas políticos europeos, le hacen tomar el paso en los grandes preparativos bélicos que se están llevando a cabo por todas las potencias.

Hitler asistió a la conferencia político-militar de Kiel y a los ejercicios de tiro efectuados en alta mar por la moderna escuadra alemana. Por orden del Führer-Canciller, el cuarto cuerpo de ejército y las nuevas fuerzas de aviación han realizado extensas maniobras militares en Brunswick. Verdaderos ensayos de movilización en vísperas del esperado conflicto y como respuestas a las efectuadas por Francia e Italia. Con el pretexto de devolver una visita de cortesía, el coronel Beck, ministro de Relaciones Exteriores de Polonia, ha hecho un viaje a Finlandia, lo que representa una etapa importante de una complicada evolución diplomática. Todo parece responder al deseo de Polonia, cada día más alejada de la zona de influencia fran-

cesa, de formar un block con los países del Báltico, llevándolo a formar parte de la política germana. En Finlandia ha despertado una intensa alarma ese viaje y así lo hace saber la prensa de Helsingki por conducto de uno de sus más importantes órganos *Suomen Socialdemocratti*, que ha dicho: "... tanto se ha hablado en el extranjero de la política exterior finlandesa, que una clara explicación se hace necesaria. El problema debe ser llevado éste otoño al Parlamento, a fin de marcar la actitud del país. La ambigüedad actual no puede continuar".

En un discurso pronunciado en Malmoe por Mr. Moeller, ministro del Trabajo y de Asistencia Social de Suecia, ha señalado el hecho que el porcentaje de parados suecos en proporción al conjunto de la población, es el más bajo en comparación con los demás países de Europa (con la excepción de U. R. S. S.) El número de sin trabajos se elevó en toda la nación, durante el pasado mes a trece mil, y el de los parados parciales a treinta mil.

Alrededor de la aprobación de los presupuestos, se ha provocado una serie de graves discusiones entre las clases dirigentes japonesas, y se ha acentuado la lucha entre los grupos militares y fascistas, deseosos de aumentar los créditos militares y navales, y los moderados que temen, con razón, una catástrofe financiera. Los partidos políticos japoneses están en plena decadencia. El más importante de ellos, el partido Seiyukai, destrozado en el interior, lucha activamente contra el gobierno que preside Okada, aún cuando a éste se le considera como los últimos restos del parlamentarismo nipón que se opone a los asaltos de la casta militar. La política de la nación está en poder de los militares. El General Araki y su grupo que han inspirado la reforma militar de Hayashi aniquilaron la facción del General Ugaki, lo que está provocando una verdadera crisis en la antes sólida disciplina militar japonesa y no sería extraño que ésta intervención del ejército imperial en la política interior del país, contrariando el espíritu del Decreto Imperial del Emperador Meiji, provoque una revolución que barra con todo.



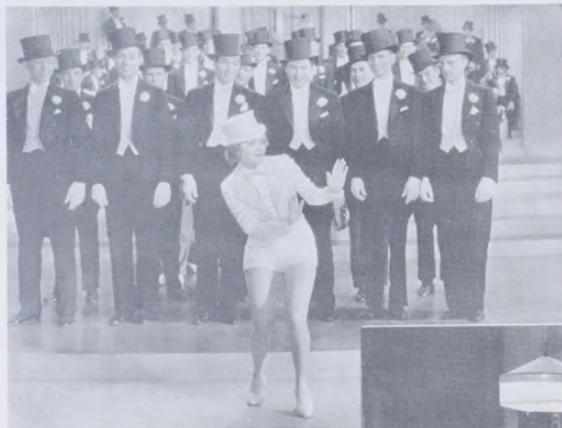


## Carole Lombard

*La divorciada compañera de William Powell, una de las rubias más encantadoras de la colonia fílmica de Hollywood y estrella refulgente de los elencos de Paramount, dejándose quemar por el sol en los jardines de su residencia californiana y haciéndonos envidiar al afortunado fotógrafo...*

PARTRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



De "Casino de París", el sensacional "hit" de la Warner que estrenará este mes el "refrigerado" Encanto de Ernesto Smith, es esta escena en que aparece la encantadora RUBY KEELER, joven esposa del gran Al Jolson, que también figura en dicha film.

Foto Warner Bros.



CLAUDETTE COLBERT en un momento intrigante de su nueva producción "La Indispensable", que se estrenará en el elegante Encanto el lunes 28.

Foto Columbia.

## ESTRENOS DEL MES

WILLIAM POWELL y la nueva estrella de la M.G.M., LUISE RAINER, en una escena de "La Mujer Desnuda", película de argumento emotivo que Ernesto Smith estrenará el 24 en su aristocrático Encanto.

Foto M. G. M.



CONSUELO FRANK, la encantadora actriz, haciendo de religiosa para su film hispano parlante "Monja y Casada, Virgen y Mártir", producido en México y que Campobarrini ofrece a su numerosa clientela.

Foto Bernabé.

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

## "LAS CRUZADAS"

La máxima creación de Cecil B. de Mille presentada a los cineafans por la Paramount, la firma que ha presentado las películas más espectaculares del mundo, con Loretta Young y Henry Wilcoxon encabezando un elenco numerosísimo en el que además figuran más de cinco mil extras.

"LAS CRUZADAS", o seáse la gran guerra entre la Cruz y el Koran, ha sido reproducida en la pantalla en tal forma, que los que vean esta película podrán imaginarse difícilmente que tal organización, tal despliegue de grandiosidad, tal cantidad de detalles, hayan sido obra de un solo hombre y así es: Cecil B. de Mille, es el único responsable de esta gran producción que honra el arte de la cinematografía y que según la crítica del mundo entero, ha requerido un cúmulo de conocimientos y una dosis de energía que parece imposible se concentren en una sola persona.



Los hombres caían abrazados a la Cruz, pero la Fe revivía cada día con más fuerza.



No queremos entrar en detalles acerca de esta máxima producción; sería restarle al público el interés de las sorpresas que ha de experimentar en el transcurso de la proyección de "Las Cruzadas". Sólo diremos lo que dice Cecil B. de Mille: "mientras que la injusticia y la opresión se ciernan sobre el mundo, el público ha de ver con interés y recogimiento películas como "Las Cruzadas". Esta gran película se exhibirá en el Teatro Nacional en el mes de Noviembre.

Loretta Young y Aubrey Smith, en una de las escenas de la grandiosa producción de Cecil B. de Mille, "Las Cruzadas", que será estrenada por la Paramount en el Teatro Nacional, como obra cumbre de la cinematografía.



Su palabra que parecía inspirada por Dios, encendió el fuego de la Fe en todos aquellos que la oían.



Y se inició la marcha de Las Cruzadas, hacia la conquista de la Tierra Santa, bajo el signo del grado de la Cruz. ...



OY más que nunca la mujer se interesa por realzar su belleza y conseguir la singularización de su personalidad.

Asistiendo a las demostraciones de la técnica del gran MAX FACTOR en su estudio de San Rafael 16, llegaría a dominar los interesantes detalles que le ayudarán a realzar los rasgos más atractivos de la cara.

*Max Factor make-up studio*  
*San Rafael 16*  
 Tel. M. 1616

## CULTURA

### ¿POR QUE VD. DEBE HACER EJERCICIOS?

1.—Porque es la única forma de mantenerse joven, ágil, flexible y dispuesta para cualquier género de trabajo.

2.—Porque es el mayor enemigo del tejido adiposo que tanto avejenta y de la atrofia muscular que tanto debilita. Si Vd. es gruesa, el ejercicio la hará reducir de peso y si es delgada el aumento de desarrollo muscular la hará subir las libras que necesite.

3.—Porque ellos activan y regulan las funciones del organismo como la respiración, la digestión, la circulación, la exoneración, etc. manteniendo su cuerpo en las mejores condiciones de salud.

4.—Porque es inútil pretender ser bella sin la fineza de líneas, la dureza muscular y la armonía de proporciones que solo da un buen sistema de Educación Física.

5.—Porque es un poderoso antidoto contra muchas enfermedades como la anemia, la pereza, la debilidad, el cansancio, el insomnio, la falta de apetito, etc.

6.—Porque en el ejercicio diario y metódico encuentra Vd. un medio eficiente de disciplinar su voluntad.



PATrimonio  
DOCUMENTAL

FIG. 1. CÁMERA DE LA HISTORIA  
DE LA HABANA

# FISICA

POR MARISABEL SAENZ



FIG. II.

de controlar sus nervios y de aprender a dominar su temperamento.

7.—Porque con el ejercicio progresivo se adquiere resistencia para el trabajo y la lucha cotidiana, y no olvidemos que la resistencia es el elemento más apreciable de la fuerza física por su importancia en la vida.

8.—Porque la actitud muscular regulada la enseñará a Vd. a tener movimientos precisos y graciosos, gestos elegantes y actitudes bellas y naturales.

9.—Porque el ejercicio la hará fuerte y decidida, y por lo tanto, op-

timista y segura de si misma, cualidades imprescindibles para sentir la alegría del vivir.

10.—Porque en general, la Educación Física la ayudará a superarse en los tres órdenes que vigila toda educación corporal, moral e intelectualmente; adquiriendo para lo primero salud y belleza; para lo segundo acción disciplinada y noble, sanos pensamientos, elevado concepto de la vida y afán de ser útil para Vd. y para la humanidad; y para lo tercero, mayor coordinación de ideas, dominio mental, fijeza de atención, cerebro despejado y voluntad firme.

## EJERCICIO

Magnífico ejercicio de lanzamiento para desarrollar los brazos y adquirir flexibilidad y gracia, es este que ofrecemos a nuestras lectoras.

Se ejecuta con un balón de medicina de 4 o 5 libras de peso.

El ejecutante, para comenzar, ha de colocarse como indica la figura 1, es decir: estando de frente tomará el balón con un mano (en este caso la derecha), y lo colocará a la altura del hombro, sin apoyarlo en él, con el codo flexionado; a la vez levantará el otro brazo, también a la altura del hombro, estirado lateralmente. La cintura se inclinará ligeramente del lado que se carga el balón; la pierna derecha se mantendrá flexionada mientras la otra se lanza rigi-

da en la misma dirección que el brazo libre. La cabeza inclinada a la izquierda, la mirada fija en el punto adonde se quiere enviar el balón.

Ya en esta posición lanzará con fuerza el balón en la dirección que indica el brazo libre, llevando el cuerpo hacia adelante, para quedar en la graciosa actitud que indica la figura 2: todo el cuerpo inclinado del mismo lado, o sea al frente, la pierna que antes estaba rígida, flexionada; y la que estaba doblada, queda estirada; el brazo izquierdo se lleva atrás recto, y el derecho adelante rígido por la fuerza que acaba de desarrollar.

Repítase el ejercicio con el otro brazo. Ejecútese 12 veces.



Refrigeradores

Montgomery Ward

Radicalmente nuevos

Modelos 1936



Distribuidores exclusivos:

CASA HARRIS, S. A.

O'Reilly 104

Apartado 650

Tel. A-8791

HEREDERO  
PATRIMONIO  
DE LA HABANA  
OFICINA DEL HISTORICAL  
DE LA HABANA



# SOLO PARA CABALLEROS

POR SAGAN JR.

PONGAMONOS DE ACUERDO

JOHN BEAL, muestra un impecable lazo blanco, sobre su impecable pechera.

(Foto RKO Radio)

38.479  
P. 216.02

**C**REO, francamente lo declaro, que hizo mal Don Alfonso Gómez Mena, al indicar por medio de la crónica social de los diarios habaneros, que para asistir a la boda de su hija Olga (hoy Sra. de Solís y Núñez del Prado) los caballeros podían vestir el frac o la etiqueta blanca. Mucho mejor hubiera sido que el caballero *clubman* hubiera suprimido la alternativa, y hubiera rogado a todos la alba etiqueta veraniega.

Nunca luce bien una soirée, donde cada uno se presenta a su antojo. Esa noche pude notar que la variedad era grande: fracs, trajes blancos completos, smokings, y algunos con chaqueta blanca y pantalón negro.

De frac recordamos al general Martí, al conde del Rivero, a Miquelito Tarafa, a Rafael María Muñoz, a Massaguer, al marqués de Casa Núñez de Villavicencio, a Miguel Espelius, al hermano Gómez Mena, a Alfonso Gómez Mena II, a Marcial Truffin, a Elicin Argüelles, al Dr. Armando Mencia y al Dr. Pérez de la Riva.

De impecable smoking blanco se paseaban por los jardines el Dr. Barnett, Secretario de Estado y el co-

mandante Miranda su inseparable. Paco García Gómez vestía smoking negro...

La noche de la boda y sarao Chez Gómez-Mena el calor era notable y ni en los espaciosos *lawns* de la señorial mansión se hacía tolerable la ropa negra.

Opino que hasta el 15 de Noviembre la etiqueta veraniega debe imperar, dejando el frac, el smoking y el chaqué para después de esa fecha. El 15 de Marzo debía de ser la fecha en que volveríamos a la indumentaria estival. Esto, aceptado oficialmente entre nuestros elegantes, les daría digna monotonía a nuestras fiestas de gran mundo, sin que se ofrezca el lamentable aspecto de un muestrario de masculinas indumentarias. ¡Dejemos eso para el sexo débil!

Tengo un amigo, radical apesar de que no lee a Marx ni a Stalin, que opina que en un país tropical como Cuba debe gobernar todo el año la etiqueta blanca. Cree también que esto causaría una mejor impresión a los turistas, que huyendo de las nieves del Norte buscan el calor de nuestro sol, durante la *season*.

No olvido el asombro de cierta *girl* de New York, que llegaba a Cu-

ba el invierno pasado, en busca del delicioso calor de los inviernos del trópico, y fué recibida en el muelle por una cubanita, amiga de colegio, que sudaba la gota gorda, extrangulada por un silver-fox.

En Cuba, sólo en las madrugadas, al abandonar alguna prolongada fiesta se siente la necesidad de echarse alguna ligera capa. Lo demás es pose y sin pensar, contribuimos a quitarle a nuestros visitantes nortños esa aprovechable idea, de que en este maravilloso país en invierno, "no hoy ni frío ni calor".

¡Señores elegantes, pónganse de acuerdo!

## CODIGO VERANIEGO

### Para calle y oficina

Traje blanco, con camisa de color, cuello sin almidonar, zapato blanco, amarillo o bicolor.

Para fiestas de tarde, conciertos, bodas, etc., etc.

Traje blanco, con camisa blanca o de color discreto, cuello almidonado, corbata discreta.

Para fiestas de noche, bodas, conciertos, comidas, etc., etc.

Traje blanco, saco de un solo botón, solapa de chal o de pico, camisa blanca de pechera dura o plisada, lazo negro, zapatos de charol bajos (o escarpines), pañuelo negro o blanco, chaleco negro o faja, pantalón negro o blanco.

## CODIGO DE INVIERNO

Para fiestas de día, five o'clocks, conciertos, bodas, etc., etc.

El Chaqué.

Para comidas de clubs, conciertos, bodas de confianza.

El Smoking.

Para soirées, comidas, bodas, ópera, etc., etc.

El Frac.

**ID**  
**PATRIMONIO  
CULTURAL**  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



## ¡BON VOYAGE!

¿Vendió Vd. bien su azúcar?

¿Pudo cobrar aquel pico?

¿Ahorró Vd. para darse ese gusto?

¿Tiene Vd. ya hecho su itinerario?

Recuerde que existe una línea de vapores que le resolverá el resto del problema.

## LA COMPAÑIA TRASATLANTICA FRANCESA

con su moderno confort, "bon ton" y atractivos, sus magníficos barcos universalmente apreciados. Tienen todo lo que garantiza al viajero el máximo de placer, la mejor cocina y servicio sin igual. Entre esos admirables palacios flotantes está ese

## NORMANDIE

Sus 75,000 toneladas, su potencia de 160,000 caballos, su largo de 1,029 pies y su lujo y rapidez, es difícil de superar.

CIE. GLE. TRANSATLANTIQUE

O'Reilly 66

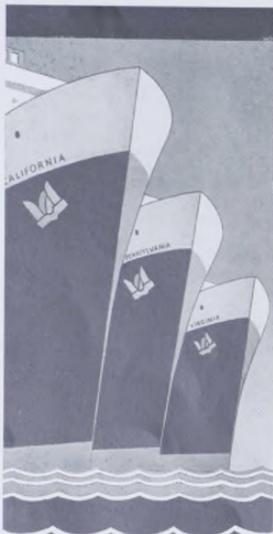
Apartado 1090

Tel. M-9881



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



PANAMA  
PACIFIC  
LINE

TURBO ELECTRICOS  
DE 33.500 TONS.

LUJO - CONFORT  
SEGURIDAD

SERVICIO A NEW YORK  
Y CALIFORNIA  
VIA CANAL DE PANAMA

OBISPO 75  
TEL. A-7322  
LA HABANA

## MAIER Y MENZEL, PROBABLES VISITANTES DE LA HABANA

POR MARIO DE LA HOYA

**E**STABAMOS en la terraza de Cuba Nueva, la joven sociedad que asienta sus reales en el margen del río Almendares. Sobre el floor sostenían enconada batalla voleibolística Columbus y Glee Garden, y Baltasar Alvarez, que ante nuestra vista se presentó *sporteadando* una de esas camisas *tabu* para los habitantes de La Habana, nos espetó la sensacional noticia:

—“Este año si tendremos temporada tennística internacional de primera clase. Como que pensamos traer como principal *drawing card* a Enrique Maier, con la adición de Roderick Menzel, Wilmer Allison y Donald Budge...”

He aquí algo que merecería un cintillo de 72 puntos, si SOCIAL invadiera los campos de la información diaria. Esas cuatro figuras mundiales del racket se encuentran actualmente en California y allí ya deben haber recibido las proposiciones federativas para una visita a nuestra ciudad en Noviembre o Diciembre. Según Baltasar, sólo faltaba en el momento que nos hiciera tales declaraciones, que la Federación designara la nueva Junta Directiva para tomar esa determinación.

Si la Federación Amateur Cubana de Lawn Tennis logra que Maier y Menzel incluyan La Habana en la tournée que están realizando por tierras del Nuevo Mundo, puede asegurarse que desde aquel suculento *tie* España vs Cuba, los fanáticos cubanos no han tenido oportunidad de presenciar una serie de tennis de tanta atracción taquillera. El joven tenista catalán es figura notable en los circuitos tennísticos internacionales; cuenta aquí con innumerables simpatizadores y en él, por su prestigio y por su excelente juego, está muy justificado el ya algo decadente —¡manes pugilísticos!— tópico de españolismo, usado y hasta gastado *bally-hoo* de los promotores tropicales...

Desde hace más de dos años Enrique Maier tiene vivos deseos de visitar nuestra capital. Jess Losada, a la razón en Europa, fué por aquella época confidente de los anhelos de la estrella catalana y hasta intentó, ya de regreso, organizar en unión nuestra una serie de exhibiciones para la presentación del orgullo de Barcelona, exhibiciones malogradas

por los problemas políticos y malestar económico que aquejaban a Cuba después del 12 de agosto de 1933.

De aquella época, el prestigio deportivo de Enrique Maier ha ido alcanzando proporciones *kingkongescas* y hoy puede catalogarse entre los grandes del tennis. Roland Garros, Wimbledon y Forest Hills se muestran orgullosos de poder contar en los entres de sus campeonatos el nombre del tenista catalán y si España no ocupa actualmente una posición más elevada en las competencias por la Copa Davis no es por culpa de Maier sino por la ausencia de otro jugador de su mismo calibre.

Roderick Menzel es otro jugador de sólido prestigio y juego maravilloso. En el grupo de los Perry, Crawford y Von Cramm, debe figurar el tenista checoslovaco, si hemos de dar crédito a una autoridad internacional del deporte como Hen-



“ROLLIE” REYES GAVILAN, campeón nacional de back stroke, que competirá en las próximas justas de nación que organiza la Asociación de Cronistas de Sports con motivo del Día del Periodista.

OPINION Foto: Peguloso  
DE LA HABANA

ri Cochet. Este, que acostumbraba hacer una particular división de valores deportivos, llamando internacionistas a un reducido grupo y jugadores de primera clase al resto de los competidores en justas de importancia, incluyó a nuestro probable visitante en la primera categoría cierta noche en que, hésped de la redacción de El Mundo, nos hacía un *ranking* relampagueante de estrellas del court.

Allison, el tercero de la lista mental que nos ofreció Baltasar Alvarez, es demasiado conocido de nuestros fanáticos para que necesite presentación. Caballero dentro y fuera del court, nos dió amplias muestras de su calibre cuando estuvo hace años en La Habana. Pero ha sido este año cuando logró su mayor victoria tennística al derrotar en Forest Hills a Fred Perry, máximo jugador del momento. Y Donald Budge, la más grande promesa que tiene Uncle Sam para futuros empeños en la reconquista de la Copa Davis, dió en Wimbledon tan elevadas pruebas de su juego, que para todos los fanáticos cubanos será una verdadera satisfacción verlo en acción.

Aparte de esta serie internacional, la Federación tiene otros proyectos y entre ellos, el de traer dos de las jugadoras del equipo británico para la Copa Wightman, incluyendo a la sensacional Katherine Stammers, conquistadora este año de las dos maravillosas Elenas de California. Y, como aperitivo la visita del campeón chino Kho Sie, que probablemente será visto contra Ricardo Morales en un match de la semana de festejos en pro del Retiro del Periodista, si su arribo a esta coincide con las fechas señaladas para los grandes eventos que organiza la Asociación de Cronistas de Sports de La Habana.

Y ya que salió a relucir el Día del Periodista, traigamos a colación algo sobre los eventos que las distintas comisiones designadas al efecto vienen preparando para celebrarlos en la semana del 20 al 28 del presente mes. Todos los sports han sido incluidos en ese programa; todos los deportistas tendrán su oportunidad para cooperar con los cronistas al mayor éxito de las fiestas y a la más alta recaudación posible en las taquillas. El fin dicen que justifica los medios y nada hay más justo, más humano, que ese Retiro del Periodista, que borrará el fantasma de la miseria y de la desesperación, de la mente de aquellos que dedicaron su vida entera al servicio de la información y que al final de la jornada, cuando los años marchitan las ener-

gías y cubren de nieve el cabello, sólo encuentran en su torno olvido y desagracedimiento.

Uno de los espectáculos deportivos organizados para la semana mencionada que mayor atracción tendrá en el público será, sin duda alguna, la justa de natación que se celebrará en la noche del sábado 26. Un programa de diez o doce eventos, en el que figurarán las estrellas máximas de todas las categorías y en el que se incluirán competencia, casi olvidadas, como el *medley swim* y *relevo medley*, constituirá la parte deportiva, completando el festival con un baile que amenizará Luis Fabre y su orquesta del Jockey.

En Cuba Nueva se ofrecerá un programa de volley ball entre equipos femeninos y masculinos, exhibiciones de tenis por las estrellas de Cuba y un *show* y baile. El basket recibirá atención durante dos noches e igualmente se combinarán evento de base ball, jai alai, turf y boxeo, siendo casi seguro que en esa noche se discutan dos o tres coronas nacionales. Además, como ya queda dicho en párrafos anteriores, si el campeón chino llega a nuestra capital por esa fecha, figurará en una exhibición de tenis contra Ricardo Morales y otros ases nacionales.

La semana del periodista es el propósito de los cronistas de sports que rompa la inercia que se ha notado durante Septiembre en los deportes nacionales. Después de las competencias de natación que se celebraron el 31 de agosto, las actividades de los sportsmen cubanos han estado reducidas a dos campeonatos: el de volley ball de la Liga Social y el de basket ball que terminó por jugarse a puertas abiertas en el Deportivo Asturias, amén de algunos programas boxísticos, juegos de base ball amateur y las acostumbradas carreras de caballos tres veces a la semana en Oriental Park.

En este último sector se habían estado esperando acontecimientos, pero la ausencia de Battisti impedía conocer a ciencia cierta que novedades se ofrecerían en el invierno. Se hablaba de que vendrían caballos franceses, que harían un *stad* de rejería y otros mil proyectos más o menos fantásticos, incluyendo carreras con un grupo de pur sangs corriendo hacia la izquierda y otro hacia la derecha, ya que en Europa las justas hípicas siguen un curso distinto al americano, pero en realidad nada o poco se había hecho cerca de los caballistas norteños, únicos que pueden beneficiar la temporada del *race track* de Mariano y a donde, si la lógica imperara en los dominios de

la Compañía Cubana-Uruguaya, debieran haberse dirigido desde el primer momento sus miradas.

... Pero Battisti regresó, dijo que no fuéramos muy optimistas y... si algo nuevo no ocurre creemos que en el invierno continuará el Figurín Stable ganando carreras con King Minstreel... y gracias.

## DE LA TORRE DE...

(viene de la pág. 20).

representar lo que no tenemos. Esto presupone que el exhibicionista sustituye el goce íntimo y perdurable que produce la creación de la obra de arte, con la vanidad del que la simula, y la propia convicción de lo que se es, con la falaz autoridad de lo que se representa a través de la opinión ajena. Sobre la vanidad y la opinión ajena escribió Schopenhauer páginas magníficas en un librito titulado *Parerga y Paralipomena*, cuyo subtítulo: "Aforismos sobre la sabiduría de la vida", yo cambiaría por este otro: "Brevariario de las personas decentes". En dicho librito se lee lo siguiente: la estima en que tenemos la opinión ajena, y nuestra constante preocupación en este punto, traspasan todo límite razonable, de tal modo, que esta preocupación puede ser considerada como una especie de manía muy generalizada, o más bien innata. En todo lo que hacemos, como en todo lo que nos abstenemos de hacer, consideramos la opinión de los demás casi ante todo, y, después de un examen más profundo, veremos nacer de este cuidado la mitad de los tormentos y de las angustias que experimentamos. Porque esta preocupación hallamos en el fondo de todo nuestro amor propio, tan frecuentemente lesionado, por ser tan susceptible, en el fondo de todas nuestras vanidades y de todas nuestras pretensiones, como en el fondo de nuestra suntuosidad y de nuestra ostentación. Sin esta preocupación, el lujo no sería la décima parte de lo que es. Sobre ella descansa todo nuestro orgullo, *punto de honor* y *puntillo* de cualquiera especie que sea y a cualquiera esfera que pertenezca".

A nadie preocupa tanto la opinión ajena como al vanidoso y al extravertido. Su reputación está formada de etiquetas falsas, oriflamas y papel crepé. Un ligero ventecillo crítico aventá el "confetti" que cubre su disfraz, y nos muestra las sedas ajadas de un dominio de alquiler. No pueden enganarnos (ni aún delo) tras del antifaz. Sus caras nos son conocidas.

## RECUERDOS DE ANTAÑO

(Viene de la pág. 15).

representaciones de los gobiernos de este Continente que asistieron a la celebración en nuestra capital de aquella gran farsa diplomático-dictatorial-imperialista que fue la Sexta Conferencia Panamericana—, sin variarla de lugar, se le cambió la posición a la Fuente de la India, colocándola con su frente hacia el mar, elevando, además, su base unos tres metros sobre la rasante de la calle. Detrás se ha construido un amplio banco de mármol de isla de Pinos que luce en su ornamentación los motivos decorativos de la Fuente y tiene por fondo una cortina de palmas que le dan bello y adecuado realce a una y otra obra artísticas.

No lejos de la Fuente de la India, y en otro de los parques que forman hoy la Plaza de la Fraternidad, se emplazó también en 1928 otra hermosa fuente colonial, la de Los Leones, la misma que adquirió, con la de La India, el conde de Villanueva, en 1837, modelada igualmente por el escultor Gaggini, y que se encontraba en el parque de Trillo, erigida primitivamente en la plaza de San Francisco.

Muchos han sido los poetas y pro-

sistas, nacionales y extranjeros, que han descrito y celebrado la Fuente de la India, cantando su belleza artística y su simbolismo histórico. Pero en este florilegio de alabanzas no han faltado ciertos reparos y censuras, tales como la falta de la morbidez necesaria de las piernas y las anacrónicas facciones griegas de la india, pequeños defectos que no desmerecerían el indiscutible y alto mérito de esta obra de arte.

Según refiere Eugenio Sánchez de Fuentes en su obra *Cuba Monumental, estatuaría y epigráfica*, el día antes de la inauguración de la Fuente de la India "sopló un fuerte viento que derribó varias casas de madera y arrancó árboles, no haciéndole el menor daño a la tela que la cubría", y el de su descubrimiento en plena fiesta oficial, refiérese, un tabaquero improvisó el bello soneto que a continuación insertamos, por lo que fué detenido, no habiéndose sabido nada más de él:

"Mirad La Habana ahí, color de nieve  
Gentil india de estructura fina  
Dominando a una fuente cristalina  
Sentada en trono de alabastro breve.  
Jamás murmura de su suerte aleva,  
Ni se lamenta al sol que la fascina,  
No la cruda intemperie la extermina,  
Ni la furiosa tempestad la mueve.

"Oh Mujer! es mayor tu sufrimiento  
Que el de ese fuerte y dilatado muro  
Que circula tu hermoso pavimento;  
Empero eres como el mármol duro,  
Sin alma, sin color, sin sentimiento  
Hechà a los golpes, como el hierro puro".

De este soneto poseemos nosotros una versión con ligeras variantes en los tercetos, que nos envió por correo, hace años, "Un Amigo", atribuyéndolo a Gabriel de la Concepción Valdés (Plácido), y acompañándolo de una nota que decía tomada de un "Juicio crítico", inédito, de Sebastián Alfredo de Morales, el editor de las poesías de Plácido, y según el cual ese soneto "fué improvisado cálamamente en 1842, hallándose el poeta con varios amigos suyos delante de la Fuente de la India...". Como no hemos podido confirmar la autenticidad de esa noticia del anónimo amigo, nos limitamos a ofrecerla, a título de inventario, reproduciendo, para que puedan ser conocidas sus variantes, los tercetos de la versión de este soneto atribuido a Plácido:

"¡Oh beldad! es mayor su sufrimiento  
Que ese tenaz y dilatado muro  
Que circunda tu hermoso pensamiento.  
Empero tu eres toda mármol puro,  
Sin alma, sin color, sin sentimiento,  
Hecha a los golpes con el hierro duro".

EL DECORADO FLORAL  
DE LA GRAN FIESTA  
CHEZ GOMEZ MENA  
FUE CONFECCIONADO POR

LA CASA TRIAS

Calle 12 entre 21 y 23 - F-2514, F-2824

De todos los regalos el más bonito  
y más económico es el de *Flores*

Cajas, ramos, cestos, etc.

*Langwith*

Obispo No. 66

Telef. M-1359

Se solicitan agentes en Cuba y en el extranjero. Se exigen buenas referencias y pago puntual.

EDITORIAL SOCIAL, S. A.

Dpto. de Circulación

Prado 69

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
Habana  
AGENCIA DE SERVICIOS  
DE LA HABANA

20  
Cts.B  
U  
S  
Q  
U  
E

## Bohemia

Número extraordinario  
dedicado a las  
Modas de este Invierno

## COLEGIO BUENAVISTA

PARA NIÑAS Y SEÑORITAS



MIRAMAR Y GUTIERREZ, TEL. FO-1194

Clases de inglés con maestras americanas. High School americano, escuela normal privada. Primera enseñanza en castellano. Bachillerato incorporado al Instituto de la Habana. Internado admirablemente situado y atendido.

Para más informes, dirijase a:

MISS IONE CLAY, Directora.

REPARTO ALMENDARES, HABANA

Nuestro esclarecido humanista, crítico, historiador y matemático, Tranquillo Sandalio de Noda, en artículo publicado en 1841 en el interesantísimo álbum, hoy rara joya bibliográfica, de la que poseemos un completo y bien conservado ejemplar, que lleva el título de *Paseo Pintoresco por la Isla de Cuba*, describe este monumento de la siguiente manera: "Fuente de mármol blanco que se alza en un pedestal cuadrilongo sobre cuyas cuatro esquinas y resaltadas rilastras se apoyan cuatro enormes delfines también de mármol, cuyas lenguas de bronce sirven de surtidores al agua que vierten en la ancha concha que rodea el pedestal; y rebosándose aquella por conductos invisibles, vuelve al interior sin derramarse jamás. Encima del todo sobre una roca artificial está sentada una próspera estatua que representa una gallarda joven mirando hacia el Oriente, Coronóla un turbante de pluma y de las mismas la ciñe una ligera cintura; con lo cual y el casco lleno de flechas que lleva al hombro izquierdo se conoce que representa una india con figura alegórica de la ciudad de La Habana, cuyas armas se ven esculpidas en el escu-

do que lleva en su diestra; y en la siniestra sostiene la cornucopia de Amaltea, sustituyendo con invención feliz en vez de manzanas y uvas, varias frutas de la tierra coronadas con una piña. El frente y la espalda del pedestal figuran la sillería de una puerta del arco; y tienen en medio del claro un surtidor que derrama en la dicha concha. Al derredor de esta hay un estrecho arriate cercado por una fuertísima verja de lanzas de hierro, apoyada en veinte fascas con sus hachas de armas, y teniendo por la espalda de la fuente una puerta casi imperceptible según lo bien ajustado de su armadura. Por fuera de la verja hay un ándito o ancho paseo circular de mármol blanco, y el todo lo rodea una orla de grama de Bahama (agrostis), con diez y seis guarda-lados de piedra común. Esta hermosa fuente, la más bella y suntuosa de cuantas La Habana tiene, está formada de enormes trozos de mármol primorosamente trabajados: en ella no se encuentran inscripciones hinchadas, sino sólo esta sencilla leyenda: "Por el conde de Villanueva".

Plácido, nuestro tan inspirado como infeliz bardo mulato, cantó tam-

bién a la Fuente de la India en los versos que podrá encontrar el lector en esta misma página.

La inscripción que por sugerencia nuestra ha ordenado la Alcaldía sea puesta en la tarja de bronce que se colocará el próximo mes sobre la pilastra que se encuentra frente a la Fuente de la India, es la siguiente:

FUENTE DE LA INDIA

O

DE LA NOBLE HABANA

*Representa alegóricamente a esta Ciudad. Obra del artista italiano Giuseppe Gaggini, erigida en 1837, por iniciativa del conde de Villanueva, frente a la puerta Este del Campo de Marte. En 1841 fué colocada en el lugar que hoy ocupa, o sea, al final de la segunda sección de la alameda del Prado. En 1863, por acuerdo del Ayuntamiento, la trasladaron al medio del Parque Central. En 1875 quedó emplazada de nuevo en el presente sitio, mirando hacia el Campo de Marte; y en 1928, al transformarse dicho Campo en Plaza de la Fraternidad, se le dio la posición que tiene actualmente.*

## ACTUALIDAD ELEGANTE

## AQUILES BORG, EL SEVILLA BILTMORE Y LA PROXIMA SEASON

P O R E L D U Q U E D E E L



La sonrisa internacional de Aquiles Borgo.

**M**IGUEL A. Suárez, el polifacético hombre de negocios me invita para gustar la deliciosa cocina del Palacio de Cristal, y conocer durante el almuerzo al Signor Achille Borgo, nombrado recientemente manager del famoso Sevilla-Biltmore que reabre sus puertas el 31 de este mes.

¡Qué admirable ha sido esta elección, amigo Suárez!—declaramos al Presidente de la Sociedad que con los conocidos caballeros Gonzalo Aróstegui Jr. y Agustín Batista se proponen hacer de la acreditada casa, lo que fué hasta que se cerró por la situación política de 1931, el rendez vous de la gente bien de la Habana y del mundo.

Llevar a un hombre como Achille Borgo a la dirección del hotel es un acierto, pues este caballero que nos sonríe en esta página es en Londres o en New York tan conocido como Eduardo de Windsor o Grover Whalen.

¡Qué carrera más brillante la de este genial hijo de Italia, que habla más lenguas que dedos tiene en sus manos! ¡Cuántos reyes, príncipes, grandes del arte y de la ciencia, clubmen y deportistas han acudido a él, para la perfecta y completa confección de un menú, en ocasiones de trascendencia!

Borgo nació en la patria del ver-

mouth, en la bella Torino donde su familia poseía el Hotel d'Europe. A los 17 años se lanzó a la vida cosmopolita, que tanto dinero y gloria iban a darle durante su larga carrera. En el Grand Hotel de Montecarlo inicióse. Después dejó el sol del Mediterráneo por las brumas de la capital británica, todavía en plena era victoriana, conociendo íntimamente a aquel Príncipe de Gales, que luego fué Eduardo VII, padre del actual monarca. En el Continental de Londres empezó a tratar celebridades: Langtry, Barrie, Bernard Shaw, Pinero... Al abrirse el Claridge fué designado manager, cuando todavía era un pollo de cinco lustros. Cinco años permaneció frente a este hotel de fama internacional, atendiendo personalmente al Gran Duquel Miguel de Rusia (exilado por su casamiento con la Condesa Torby), al Príncipe Lip-Singh de la India; al Aga Kahn y a la Condesa de Warwick; a los chicagoeses Marshall Field; al Almirante Beatty y a "Bret-a-million" Gates, el especulador yankee, y a cientos de personajes cu-

vos nombres llenaban entonces las primeras páginas del "Times".

Del elegante Claridge pasó al aristocrático Savoy, donde permaneció solamente un año. Y allí termina sus experiencias londinenses.

A la Ville Lumiere, es llamado para hacerse cargo del Castiglione, que era entonces el paradero de la Reina Margarita de Italia y del difunto banquero Morgan.

Cuando Jacobo Rothschild fabricó el Majestic en New York mandó a buscar a su amigo Borgo, para que fuera su primer manager. De allí pasó al St. Regis, el elegante hotel de la Quinta Avenida, hasta que engrosó las filas de los directores del inolvidable "Louis Martin", el famoso café de la calle 26, en aquellos días en que Mr. Hyde, con su barbita rubia y su bunch de violetas, se exhibía por Central Park en su break de seis corceles. Fué luego por cinco años manager del Casino de Narragansett Pier, uno de los lugares bien de la sociedad americana, y allí se hizo de grandes y buenos ami-

(Sigue en la pág. 64).



El Hotel Sevilla-Biltmore, hace quince años cuando aun no había sido prolongado su nombre ni aumentada su capacidad.

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# M O D A S

## Virginia Bruce

*Luce este vestido para comida, de tela blanca, con ancho cinturón de oro y botones del mismo material. Los enormes brazales ayudan a hacer más interesante el conjunto.*

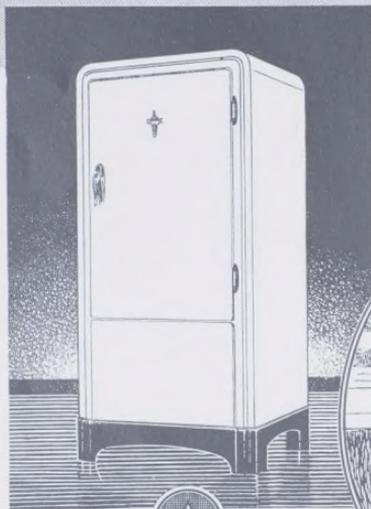
Foto. M. G. M.



**IDP**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OPERA DEL HISTORADO  
DE LA BASANA

# EL REFRIGERADOR DE GAS ELECTROLUX

CONSUME UNA  
INSIGNIFICANCIA

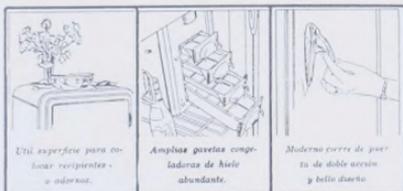


FUNCIONA POR 10 CTVS. DIARIOS  
EN LOS MODELOS PEQUEÑOS



UNA débil llama de gas que hace circular el líquido refrigerante constituye el secreto de la simple eficiencia del "Electrolux" y justifica de paso su insignificante consumo. Y ello hace también posible otra de sus fundamentales ventajas: ¡Funciona en absoluto silencio! Aunque se acerque el oído, no es posible percibir la más ligera vibración o ruido.

Examine los nuevos modelos "Electrolux" en nuestro Salón de Ventas — Monte No. 1, esq. a Egido, Habana.— Compare sus características con las de cualquier otro refrigerador. Admire su bello y armonioso conjunto — su solidísima construcción — sus incontables comodidades. Aprecie Ud. misma las razones que justifican que el "Electrolux" sea conocido como "El más bello refrigerador del mercado".



**Cia. Cubana de Electricidad**  
A las Ordenes del Público

PATRIMONIO  
ITAL  
DEL HISTORIADOR  
HABANA

Ann  
Dvorak

*en este lindo traje de noche dá la nota decorativa en sumo grado, dentro de una gran sencillez.*

Foto. Warner Bros.



**IPD**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



## Frances Drake

*de tarde o de sport nos da igual.  
prueba de su exquisito gusto.*



Fotos Paramount.

PATRIMONIO

# 24 de Octubre

## Día del Periodista



# TABU

EL  
 PERFUME  
 DELICIOSO  
 QUE NUNCA  
 LLEGA A  
 EVAPORARSE

### LA FILOSOFÍA



VESTIDOS DE  
 CALIDAD Y DE  
 PERFECTO ESTILO  
 GARANTIZADO



ABRIGOS



TRAJES SASTRE



Mrs. Jurick se halla en estos momentos adquiriendo los más bellos modelos en los grandes centros de moda. Nuestro lema es: siempre adelante.

THE FAIR  
 SAN RAFAEL MONUMENTO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
 DE LA HABANA



CALIDAD SUPREMA  
A PRECIOS POPULARES

Lata Chica 20 cts.  
Lata Mediana 40 cts.  
Lata Grande o redonda con mora 75 cts.

Agentes exclusivos y distribuidores para Cuba:

ADOLFO KATES & HIJO

AGUACATE 118-120. - HABANA

**IPD**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

## Bette Davis

*bella rubia de la Warner fué a un dinner-party con este lindo vestido estampado.*



*WINDY BARMORE, de la Paramount, luce aquí "muy sport".*





# ¡DÍA DE FIESTA!

P O R C O N S U E L O M O N T O R O

**L**UISITO abrió los ojos sobresaltado. Los rayos del sol entraban por la ventana de su cuarto e iban a formar caprichosos dibujos en las paredes. Enseguida pensó: debe ser muy tarde, hoy también llegaré a deshora al colegio y tendré que oír el sermón del maestro... Pero distraidamente fijó la vista en el precioso calendario que su mamá le había regalado y vio la fecha que señalaba: 10 de octubre.

Entonces comprendió por qué lo habían dejado dormir la mañana; era día de fiesta nacional y por eso nadie trabajaba y las tiendas estaban cerradas.

Resolvió levantarse dispuesto a divertirse cuando su abuelo entró en la habitación. Era un viejecito muy simpático y muy patriota. Saludó a su nieto y le dijo:

—Hoy tenemos que felicitarnos porque Cuba celebra una de sus fechas más gloriosas...

Luisito, curioso e impaciente, lo interrumpió:

—Abuelito, explícame bien lo que pasó el 10 de octubre de 1868. ¿Quiéres?

—Con mucho gusto, respondió el anciano cuyos ojos se iluminaron por el entusiasmo que hacía vibrar su alma cuando recordaba las luchas heroicas que sostuvieron los cubanos para lograr la independencia de

la patria, y continuó con voz que la emoción velaba: en esa fecha, para ti tan lejana, yo tenía nueve años como tú ahora; Cuba pertenecía a España, eran los españoles los que gobernaban y los cubanos vivían sujetos en su propia tierra.

Cansados de soportar ese orden de cosas decidieron luchar para conseguir la ansiada independencia. Muchos cubanos ricos dieron toda su fortuna para la guerra contra España, entre ellos, Francisco Vicente Aguilera, opulento hacendado de Bayamo que organizó un movimiento revolucionario en la región oriental al que se unió Carlos Manuel de Céspedes, bayamés también y perteneciente a una de las más antiguas y distinguidas familias del lugar. Céspedes tenía gran dominio de si-

mismo, un valor personal a toda prueba y una firmeza de voluntad inquebrantable, cualidades que le valieron ser nombrado jefe superior de la revolución. Desde muy joven amaba la libertad y odiaba la tiranía por lo cual había sido perseguido muchas veces.

Los conspiradores resolvieron iniciar la lucha el 14 de octubre, pero supieron a tiempo que las autoridades españolas estaban enteradas y entonces Céspedes reunió varios de sus amigos en el ingenio "La Demajagua", que era de su propiedad, y en la madrugada del 10 de octubre de 1868 proclamó la independencia de Cuba y comenzó la guerra contra España. Pocas horas después Céspedes dió la libertad a sus numerosos esclavos y fué al pueblo de Yara donde gritó ¡Viva Cuba libre! efectuándose allí el primer combate entre cubanos y españoles.

Diez años duró la lucha que terminó con el pacto del Zanjón en virtud del cual España prometió a Cuba las libertades que esta exigía.

Luisito escuchó con avidez el interesante relato y comprendió toda la honda significación que tiene para los cubanos la fecha gloriosa en que se conmemora cada año el grito de Yara con mayor veneración para los héroes que ofrecieron sus vidas a la libertad de la patria.





El capitán ANTHONY EDEN, ministro británico ante la Liga de naciones y principal responsable de que el organismo ginebrino haya actuado en contra de los propósitos italianos en Etiopía, imponiendo sanciones al país del Duce.

## MAS ACTUALIDAD



El ilustre profesor español Don MANUEL B. COSÍO, venerable patricio, nacido en Cuba, que acaba de fallecer en Madrid.  
Foto Godknoos.



MANUEL QUEZON, la figura más destacada dentro de la política filipina y el hombre fuerte en la campaña emancipadora de Las Filipinas, elegido como primer presidente de dichas islas.—Foto Whoknoos.



ENRIC CUGAT, popular director de la orquesta melódica del "Hotel Plaza" que tantos éxitos está obteniendo.  
Foto Rembrandt.

## Escuelas para Niñeras

EN los países europeos, desde hace muchos años, se le dá una gran importancia a las "niñeras" que en Cuba llamamos todavía "manejadoras" porque muy pocas personas de las que las utilizan saben ver en ellas a la colaboradora eficaz, a la auxiliar indispensable en muchos casos, que ha de sustituirlas en el cuidado de los hijos pequeños. Esa importancia determinó la creación de escuelas especiales para el aprendizaje del oficio de niñeras, doncellas, criadas para todo, cocineras, etc. La más antigua de estas escuelas se estableció hace más de un siglo en Alemania, y el buen éxito de su labor, fué su mejor propaganda. De Europa pasaron a América, pero... no han llegado a La Habana. Sin embargo, para nadie es un secreto, su necesidad, que ni siquiera comentamos. Sin contar con que enalteciendo un oficio tan importante como el de niñera, sería incontable el número de muchachas de la clase pobre que lo escogería con ventajas indiscutibles sobre cualquier otro.

En general, en las escuelas especiales de niñeras, a las que son admitidas las jóvenes mayores de diez y ocho años que acrediten buena conducta y la instrucción primaria, se les enseña:

Breves nociones acerca de la estructura del cuerpo humano, de hi-



Com. ADOLFO BRACALE, que por muchos años fuera mantenedor de la ópera en Cuba y a quien los cubanos deben la presentación en el Teatro Nacional de muchas estrellas del arte, y que falleció recientemente en Colombia.

## JOSE INES

(Viene de la pág. 26)

do fué tras Natividad, hecha un haz de mal genio.

En la calle, se sentó en la acera, cansado, decaído, como si hubiera hecho una larga caminata. Fué cuando la figura del padre cosida a los ojos se soltó para irse. José Inés rompió a llorar silenciosamente. Natividad lo miró de rojojo, lejos de su pena por creerla pena repetida. Arreció el pregón de sus dos pedazos de billetes, por vender, a dos señoras, que pasaban sin verlos y aun viéndolas alejarse, seguía gritando: 6543, 6543, se juega mañana...

giene y de cuidados corporales del niño, especialmente en casos de accidentes. Ideas generales acerca de la educación, Lectura, redacción y arte de relatar cuentos. Conocimiento de la pedagogía frebeliana, ejercicios, juego y dibujo. Costura a mano y a máquina. Lavado, planchado y arreglo de vestidos propios del niño.

Esta breve exposición basta para comprender el beneficio que para nuestra sociedad se derivaría del establecimiento de escuelas para niñeras, que podrían instalarse con muy pocos gastos en cualquier escuela pública bien organizada, haciéndolas nocturnas para que pudieran concurrir con mayor facilidad las muchachas pobres.



6  
meses



18  
meses



2 años



12  
meses



4 años

ya abuelita



3 años



→  
Debutante



Buenos días



PA RIMONIO  
DOCUMENTAL

LA CASA DEL HISTORIADOR  
DE LA SABANA

El tiempo está,  
Shirlitemplado!

5  
años



Buenas  
Noches!

En  
Wakiki



De  
prima  
ballerina



IPD

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OBRA DEL FOTOGRAFADO  
DE LA MARCA

## MIENTRAS LA VIDA PASA

(Viene de la pág. 16).

dad de exigir seguridad y estabilidad.

La intervención de la Sociedad de naciones en el conflicto italo-etíopico, de apoyo a Etiopía, no puede sino ser causa de complicaciones. Los últimos cincuenta años han probado que los problemas coloniales sólo se han podido resolver con severidad. Compromisos, medidas tomadas a medias, complican, exasperan los problemas. El mandato colectivo de la Sociedad de naciones sobre Etiopía, aún confiado a Italia, significaría continuas objeciones, barreras, amenazas para Italia,—obligada a hacer frente a etíopicos armados y a los abogados ginebrinos,—sedienta de "claridad y simplificación".

Etiopía responde al periodista, a otros periodistas, a Italia, eludiendo las quejas, las acusaciones que se le hacen, invocando argumentos jurídicos que hábiles consejeros le aconsejan al oído, y recurriendo al sentimiento, al espíritu de justicia, de solidaridad humana, y, sobre todo a su condición de miembro de la Sociedad de naciones, cuya integridad debe ser respetada.

Etiopía: una de tantas naciones-bluff. A su cabeza, un emperador con poder muy limitado sobre población anárquica y atrasada, hábilmente aconsejado por extranjeros; a veces demasiado hábilmente aconsejado.

La esclavitud existe en Etiopía y Haile Selasié nada puede contra ella. Una esclavitud que prohíbe al amo decretar la muerte pero le permite el castigo, corporal si necesario. Todos los jefes militares, sobre todo, poseen miles de esclavos. El total de estos asciende, afirman, a un millón.

Buen número de tribus etíopicas viven salvajes, dedicadas frecuentemente a la guerra y al pillaje. La administración etíopica es feudal y exige organización.

En suma, Etiopía está por civilizar. Para conocerla no es preciso leer mucho. Un artículo de Henry de Monfreid en el último número de la revista inglesa "Nineteenth century and after" la dibuja con relieve. De Monfreid es autor de una obra so-

bre dicho país, en el que ha residido veinte años.

El mundo está de acuerdo en que en Versalles Italia no recibió el trato a que tenía derecho. Cómo está de acuerdo en que fué un error amputarle a Alemania todas sus colonias.

Ahora bien, Italia firmó el Tratado de Versalles que contenía además de la distribución de buena parte del mundo entre Inglaterra y Francia, el Pacto de la Sociedad de naciones que, en su artículo 10, habla del respeto y mantenimiento contra toda agresión de la integridad territorial y de la independencia política de los miembros de la Sociedad; y que en su artículo 12 fija procedimiento por cumplirse antes de recurrirse a la guerra que dicho procedimiento tiende a evitar.

Cuando estas líneas,—escritas en el curso del mes de agosto,—se publiquen, ya se habrá reunido el Consejo de la Sociedad de naciones para tratar del asunto italo-etíopico, ya se habrá reunido la Asamblea anual de la Sociedad, ya habrá el gobierno de Italia sometido a esta (en respuesta a la queja etíopica relacionada con los artículos 11, 12 y 15 del Pacto) formidable expediente acusatorio contra Etiopía que le habrá permitido ganar tiempo para su preparación militar y argumentar contra la vaga posibilidad, por parte, de Ginebra, de sanciones contra el gesto que prepara en África. Y una interrogación se estará dibujando en el horizonte político del globo. Los conflictos guerreros pueden ser causa de las más esperadas o sorprendentes soluciones o complicaciones.

El problema del ensanche de las fronteras alemanas está en Europa, en el tapete desde que surgió el conflicto italo-etíopico, como el colonial, que pudiera llamarse el de más justa repartición de las riquezas mundiales para los Estados; de los mandatos, si se quiere. También está el de una gran guerra. Y el de hostilidad naciente (¿creciente?) entre diversas razas de color y la blanca.

¿Qué dispondrá la suerte?

La opinión pública mundial está dividida en lo que al conflicto puramente italo-etíopico se refiere. Puede fijarse así:

Los adoradores fieles del Pacto decretan perentoriamente que la Sociedad de naciones puede constatar, indudablemente, y sin dificultad, que Etiopía no ha cumplido los compromisos adquiridos al entrar en el organismo de Ginebra; y puede obligarla a ello; pero que no puede, sin deshonrarse, exponerla a una agresión, ni colocarla bajo mandato o bajo forma de protectorado más o menos disimulado. Su misión es defender el Pacto, defender a los que lo han firmado y forman amistosa unión de naciones, y no crear imperios coloniales. El Pacto tiene que ser respetado por Italia como por Etiopía.

Los pacifistas *enragés* aspiran a sanciones contra Italia ignorando lo que una nueva guerra sería para la humanidad; algunos se contentan con las sanciones morales y económicas, olvidando que si durante la Gran Guerra el bloqueo de Alemania fué severo no fué completo, definitivo. Olvidando también la dificultad de la unanimidad de pareceres sobre la materia en el mismo seno de la Sociedad de naciones.

Los que se estiman razonables no quieren mayor debilitamiento de la Sociedad de naciones que no intervino contra el Japón ni en la guerra del Chaco, y que de seguir siendo burlada por las más poderosas lo mejor que debiera hacer es desaparecer.

La actitud italiana choca, irrita, a los que sostienen que ya es tarde para ciertas misiones, que cada pueblo tiene derecho a gobernarse como le place, y que ningún gobierno, aún víctima de imperiosa necesidad, tiene derecho a satisfacer esa necesidad, reflexivamente, friamente, abusando de debilidad ajena, de inferioridad ajena, bajo pretextos discutibles y recordando lo que todavía en tiempos cercanos pusieron en práctica Inglaterra y Francia. En esos tiempos no existía el Pacto, Y, por otra parte, la continuación de viejo procedimiento de conquista no es argumento moral sino manto disimulador de ambición. Con semejante ejemplo, concluyen, todo el que no tiene pan puede apoderarse de él en la panadería que más le agrade.

Los escépticos, los cínicos, encogiéndose de hombros, esperando, afirmando que toda civilización superior está obligada a imponerse a

# FANCY CLUB

THE CRAVATS OF  
THE ARISTOCRACY

IPD  
INTERNATIONAL  
DOCUMENTAL  
ANNUAL DE INVESTIGACIÓN  
DE LA HABANA

una inferior, para beneficio universal, se asombran del ruido ensordecedor que se hace por unas nueces sin importancia.

Inglaterra. Las aguas del lago Tsana regulan las del Nilo superior. llave de la prosperidad del Sudán y de parte de Egipto. La conservación de la línea Cairo-Cabo es de importancia. Además, he aludido a posibles complicaciones entre pueblos de color y blancos,—los primeros colocados ya junto a Etiopia,—a complicaciones en Europa. Esto es grave. Por otra parte, todos los partidos ingleses son partidarios de apoyo a la Sociedad de naciones. Los miembros del *commonwealth* también. E Inglaterra está dispuesta a sacrificios.

Francia. No quiere debilitar la amistad italiana, forjada hace unos meses. Reprocha a Inglaterra el acuerdo naval de 18 de junio con Alemania, aceptado por esta como caso de fuerza mayor. Un acercamiento anglo-alemán es una amenaza para la República, lo mismo que inclinación británica al aislamiento. Entre Inglaterra e Italia, no es menester decir hacia qué lado se inclina, en caso necesario, la balanza francesa.

El imbrogljo italo-etíopico no es sino una consecuencia del Tratado de Versalles. Una revisión de este bajo los auspicios de la Sociedad de naciones, hubiera demostrado generosidad y perspicacia por parte de los dos principales vencedores de la Gran Guerra. ¿Temí uno de ellos, o temieron ambos, a creciente ambición alemana de realizar sacrificios? ¿De qué les ha servido esa reserva? Alemania, vencida, le ha vuelto la espalda al Tratado de Versalles y a la Sociedad de naciones con desdén de airado vencedor. Italia, quizá después de haber agotado argumentos por la vía diplomática para lograr mejor repartición de lo que pudiera llamarse la justicia colonial, está decidida a decirle adiós, si necesario al Tratado y a la Sociedad de naciones...

Moscú y su Komintern deben fro-tarse las manos recordando la receta del Papa Lenin: La revolución comunista no puede salir sino de la guerra. De la guerra de los pueblos burgueses, naturalmente. Por ello Litvinov, ministro de Relaciones exteriores de la U. R. S. S., presidente en ejercicio del Consejo de la Sociedad de naciones, busca (?) en compañía de sus colegas, a la diosa Paz que parece querer una vez más tomar las de Villadiego. Al menos se esfuerza por parecerlo.

Ginebra, agosto de MCMXXXV.



Una hazaña moderna de ingeniería

LA MAQUINA DE  
ESCRIBIR

**Burroughs**

STANDARD Y DE  
CARRO ELECTRICO

Cía. Burroughs Antillana, S. A.

Pte. Zayas No. 64. Teléf. M-4220

HABANA

**Patrimonio  
DOCUMENTAL**

COMUNIDAD DE LA HABANA

# B R I D G E

## P O R M A R I A A L Z U G A R A Y



LA SRA. DE CAMPILLI.

ELY Cubertson ha creado indiscutiblemente el *Sistema Standard* en *Contract Bridge*; el favorito de millones de jugadores en el mundo entero. Para 1935 ha tenido la habilidad de no dejar su Sistema estacionado, adaptándole todas las mejoras y variaciones que los grandes jugadores, los maestros y escritores de experiencia le han sugerido.

Quiero darlo a conocer a mis lectores completo. A la mayoría de los jugadores les servirá para mejorar muchísimo su juego, si ponen en práctica todas las nuevas reglas. Para otros, seguramente los menos, será una repetición de muchas cosas que ya conocen pero encontrarán en cambio, algo nuevo e interesante.

### Tabla de honores defensivos

Para poder hacer una oferta original, es muy importante saber el valor en la defensa de los honores que uno tiene en la mano; esta Tabla de Honores está calculada, contando que puedan los contrarios llevarse el contrato, por eso se llama Tabla de Honores Defensivos.

#### 2 Honor Tricks

A—K

#### 1 y medio Honor Tricks

A—Q

A—Q—10

K—Q—J

#### 1 Honor Trick

A5, AJ solos

K—Q, K—Q—10

K—J—10

Kx y Qx en palos diferentes

Kx y Qx en palos diferentes

#### Medio Honor Trick

Kx, KJ solos

Q—J—x

Qx y Qx en palos diferentes

#### 1 Cuarto de Trick o PLUS

K solo, Qx

Jx en AJx y en KJx, J y Jx en palos diferentes

Q o J en A—K—Q, A—K—J, A—Q—J.

La oferta original debe hacerse siempre que sea posible ofreciendo un palo. El compañero debe responder enseñando su mejor palo. De este modo se cruza entre los dos más información, y pueden llegar al final de la subasta a un contrato de Sin Triunfo si lo creen más conveniente que en los palos que han ofrecido.

Un Biddable Suit ópalo ofrecible puede ser de cuatro cartas encabezadas por un J y un honor superior: QJxx, KJxx. Algunas veces podemos ofrecer con cuatro cartas de A10xx, K10xx, etc.

Menos que esto resulta peligroso y solo deben hacerlo los que dominan por completo el juego, cuando quieran confundir al contrario.

Cuando el palo es de cinco cartas, debe estar encabezado por un J por lo menos: Jxxxx, Qxxxx. Estos palos solo se pueden ofrecer una vez si el compañero no ayuda.

La ayuda en triunfos del compañero indica tres de Qxx o cuatro chi-

cos. Rebidable Suits son palos que se pueden ofrecer dos veces sin ayuda del compañero.

Tienen que ser de cinco cartas encabezadas por AK o por tres honores QJ10, KQ10. De seis cartas con un 9xxxx por lo menos.

El compañero puede ayudar con dos triunfos de Qx o tres chicos.

Un palo puede ofrecerse tres veces cuando es largo y potente.

AKQJx, AKQxxx, QJ109xxx. El compañero puede ayudar con una sola carta.

La oferta original de uno en un palo, se hace hoy en día con los mismos requisitos vulnerable o no vulnerable, y en cualquier posición de la mesa: con tres honor tricks si la mano contiene un biddable suit y con dos y medio si hay un re-biddable suit.

Además cuando el jugador ya tiene experiencia no debe pasar manos que tengan posibilidades aunque estén un poquito cortas en honor tricks. Por ejemplo: KJxx en espadas; QJxxx en corazones; J en tramoses y Axx en trébol solo contiene 2 stricks y un plus pero hay cinco y cuatro cartas en los palos mayores y esto le dá mucha combinación a la mano.

Si tenemos dos palos de cinco cartas, uno de ellos, mayor, con dos y un plus honor tricks no debemos pasar.—(Continuará).

## KIEN - ES - KIEN EN BRIDGE

### MERCEDES ROIG DE CAMPILLI

En la antigua etapa de SOCIAL, escribíamos esta sección mi hermano Mario y yo. Por ella desfilaron los retratos de los mejores jugadores de la Habana; las Morales Zaldo, Ana María Menocal, Alamilla, Daniels y Alfredo Zayas, etc. Hoy en día, hay un grupo de jugadores que dominan a la perfección el bridge moderno y que pueden competir brillantemente con nuestros antiguos ASES.

Quiero empezar mis siluetas con el retrato de una mujer y he escogido a Meché Roig porque la considero que puede ocupar uno de los primeros puestos en el ranking de las jugadoras cubanas.

Ya que estamos hablando de ran-

king y esto recorda a los bateadores vamos a usar otro término beisbolístico: Meché es lo que se puede llamar an all around player.

Jugadora que lo reúne todo, inteligencia, intuición, viveza, seguridad, decisión y prudencia, tiene además, la mejor de las cualidades: la de ser una gran compañera para todo el que se le siente enfrente en una mesa de Bridge. (Suponemos que también lo será en la vida para el Sr. Campilli, el Culbertson italiano). Meché nunca pelea ni le hace el menor reproche al compañero, cuando este se equivoca, siempre trata de infundirle confianza y ánimo (no tiene la costumbre de muchos buenos jugadores

que tratan de llevarse a toda costa la subasta cuando consideran al compañero un poco inferior. Todo esto contribuye a que entre Meché y sus compañeros exista siempre el mejor espíritu y la mayor cooperación, dos cosas indispensables para tener éxito como jugador de bridge.

Hasta hace dos años, Meché que ya era considerada como una buena jugadora, jugaba por intuición sin conocer reglas ni convenciones. Poco a poco, jugando amenudo conmigo empezó a interesarse por el sistema Culbertson y hoy en día lo domina por completo. Lo usa en todos sus puntos fundamentales pero no es una esclava de las reglas ni de los Honor tricks; sino más bien una experta navegante en los mares de la distribución.

Tiene el don como los viejos capitanes de barco de presentar el mal tiempo, y la he visto muy amenudo dejar al compañero en un score parcial con tres o más honor tricks en la mano cuando una oferta más por parte de ella hubiera significado una penalidad grande.

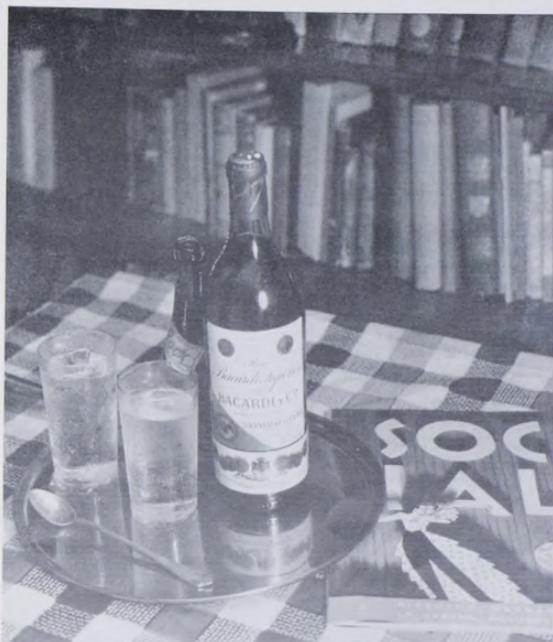
Si se llevara la cuenta de todos los slams que se ofrecen y se hacen estoy segura que Meché batiría el record de los Grand-Slams.

No se le escapa uno, siendo su preferido el grand-slam en corazones. Muchas veces los ofrece poco a poco, dándole al compañero oportunidad para enseñar todo lo que tiene en la mano; pero otras, con un simple bid del compañero ella dá el salto a siete, dándose cuenta de los valores que tiene en la mano y con una intuición admirable de lo que puede encontrar, que raras veces le falla.

En el desarrollo de las manos es muy brillante, juega muy rápido y sin detenerse a pensar como muchos buenos jugadores que conozco. Haciendo la contra, siempre hace la jugada que uno espera. Si se trata de un contrato de Sin-triunfo ella sabe encontrarle el lado flaco, y si hay una sola oportunidad para hacer fracasar un contrato de juego o de slam es seguro que ella la encuentra.

El invierno pasado ganó una poule individual organizada por la Sra. de Lliteras, una de nuestras más entusiastas jugadoras.

En lo que Meché no es experta es en el juego de Duplicate. Me ha confesado francamente que no le agrada. Muchos grandes jugadores americanos opinan que no puede medirse el mérito de un jugador en un torneo de duplicate, puesto que factores muy diversos tienen decisiva influencia en el score final.



Use

Bacardi

cuando observe  
que a sus amigos.

## ACTUALIDAD ELEGANTE

(Viene de la pág. 48).

gos como los Vanderbilts los Stuyvesant Fish, los Larry, los Waterbury, Payne Whitney y otros más.

Cuando Long Beach era elegante, Borgo tuvo allí el Hotel Trouville; y cuando esta playa se popularizó demasiado pasó al Café Royale, un elegante lugar para comer y bailar, en donde conoció a distinguidos cubanos y latino americanos.

Maison Lafitte, en la calle 55, fue un restorán de gran reputación que por ocho años, como dueño, dirigió nuestro biografiado. Su cocina llegó a tener el primer puesto entre los restorantes de la Isla de Manhattan.

Un día, el médico del Signor Borgo le recetó unas vacaciones, descanso, clima cálido... y él escogió nuestra Habana para un asueto de cinco semanas. Pero este sol nuestro se le ha metido adentro y el amigo se queda entre nosotros. Por eso es ya manager del Sevilla Biltmore, y miembro de su directiva, habiendo adquirido acciones de la nueva sociedad propietaria.

Bajo la varita mágica de su dirección experta está convirtiendo el viejo hotel de Urbano López y de Jack Bowman en un verdadero paraíso. El bar ha sido bellamente decorado y el patio será otra vez el punto de cita de los habaneros y sus huéspedes notables.

Borgo dirigirá personalmente las cocinas, preparando insuperables menús. Ha nombrado su attaché, al Sr. Constantino López, tan conocido por su sabia actuación en la renombrada Clínica Souza-Fortún. Mario Meredi conocido *restaurateur* también ha ingresado en el staff.

El Sevilla-Biltmore, sin los fastuosos precios de los días de Bowman, tendrá la atmósfera elegante de los grandes hoteles de París, Londres y de New York. La política borgoniana es: "Apástelos con halagos, pero no con altos precios".

Hay reproducimos al lado de la última foto de Achille Borgo, una vista del Hotel Sevilla primitivo, hace 30 años cuando se abrió. La hilera de coches nos demuestra que fué mucho antes que la gasolina se vendiera en todas partes.

Los habaneros esperan el 31 de este mes, como fecha ansiada. Esa noche, (Halloween Night) abrirá sus

puertas la gran hostería bajo cuyos techos durmieron Caruso, Bori, Elman, Ruffo, Veniseles y ciento de personalidades de las cuatro esquinas del mundo.

## RADIO-CRITICA

(Viene de la pág. 4).

Mr. Born, en el informe a que nos hemos referido anteriormente, llamó con justeza, el mejor anunciador cubano.

Otro gran anunciador, pero en distinto estilo que los anteriores, es René Cañizares. El hombre que hizo popular la frase de: "ahí viene la bola" es magnífico exponente de que Cuba lo mismo puede producir notables *speakers* como formidables *pitchers* y *boxeadores*. Varios años anunciando desde la plataforma de Los Precios Fijos hicieron su fama, que ahora ha cimentado con la Hora de Aficionados que Pro-phy-lac-tic trasmite semanalmente desde la C.M.W.

Las transmisiones de la Royal y La Fleischmann.

Ahora que el cambio de temperatura va favoreciendo la recepción de los programas norte americanos de onda larga, será muy grato saber a los radio-fans cubanos que los productos Baker's, la Levadura Fleischmann y el polvo Royal, brindan desde la estación WJZ de New York y por medio de la cadena azul de la cadena azul de la National Broadcasting Comp., una serie de programas en extremo interesantes, cada domingo a las 7:30, con Robert L. Ripley, el mago del "Créalo o no lo Crea"; la encantadora cantante Harriet Hilliard y Ozzie Nelson y su famosa orquesta. Además, instructivas enseñanzas para la confección perfecta de cakes.

Ruddy Vallee, es otro de los artistas que prestan su cooperación a las transmisiones Baker's. El famoso cantante y su orquesta pueden escucharse desde la WEAf y la cadena roja todos los jueves en exquisitos programas de la Hora Royal.

Pero lo más interesante de la Baker's está en que en este mes la Fleischmann S. A. inaugurará una serie de programas, tres veces por semana, con la cooperación de los mejores artistas nacionales desde la C.M.W. Hora 7 p. m.

## CON NUESTROS ANUNCIANTES

## SUMARIO

de los anuncios de este número

Refresco Coca Cola . . . . .	II
Cuban Telephone Co. . . . .	II
Havana Electric Ry Co. . . . .	II
Los Polvos Pond . . . . .	1
Las levaduras Royal y Fleischmann . . . . .	2
Las neveras Grunow . . . . .	4
Los radios Grunow . . . . .	4
La Crema Pond . . . . .	6
Jabón Lifebuoy (salvavidas) . . . . .	8
Almacenes de El Encanto . . . . .	8
Gomas Norwalk . . . . .	34
Compañía Kodak . . . . .	34
Productos de Max Factor . . . . .	40
Las neveras eléctricas Montgomery-Ward . . . . .	41
Compañía Trasatlántica Francesa . . . . .	43
Linea Panamá-Pacific . . . . .	44
Jardin Trias . . . . .	46
Jardin Langwith . . . . .	46
Colegio de Buena Vista . . . . .	47
Revista "Bohemia" . . . . .	47
Neveras Electrolux . . . . .	50
The Fair . . . . .	53
Perfume Tabú . . . . .	53
Polvos Mavis . . . . .	54
Corbatas Fancy Club . . . . .	60
Máquinas de Escribir Burroughs . . . . .	61
Ron Bacardi . . . . .	63
Conservatorio Bach . . . . .	64
Jardin El Fenix . . . . .	III
The Croydon, hotel de New York . . . . .	III
Gomas General . . . . .	IV



## Nueva Sociedad

Los Sres. Conrado W. Massaguer e Irving N. Donnin, conocidos expertos en publicidad y propaganda han establecido una agencia en esta Ciudad.

Se dedicará a propagandas por medio de periódicos diarios y magazines, radio, movie-shorts, carteleras en calles y carreteras, vidrieras, etc., etc.

El Sr. Donnin ya ha salido para New York, de donde traerá las últimas novedades.

**Conservatorio Bach** Directora: María Muñoz de Quevedo  
Teléfono A-8809

CONCORDIA 64-A

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA



Ud. notará el buen efecto que hará su tarjeta personal, si en ella ofrece su domicilio en un lugar "bien".

Nuestro hotel, cercano al Parque Central, entre las Avenidas 5a. y Madison, a diez minutos de la sección teatral y de las grandes tiendas, es el lugar ideal para su próxima visita a New York.

*Pídanos informes por correo*

## The Croydon

12 EAST 86th. STREET  
New York City



### Señorita:

Los bouquets de nuestras novias han sido los más elogiados.

Nosotros queremos que su ramo de boda sea de nuestra casa.

Llame y le diremos como adquirirlo.

## EL FENIX

El jardín de sus abuelos y de sus padres y el que debe ser suyo también.

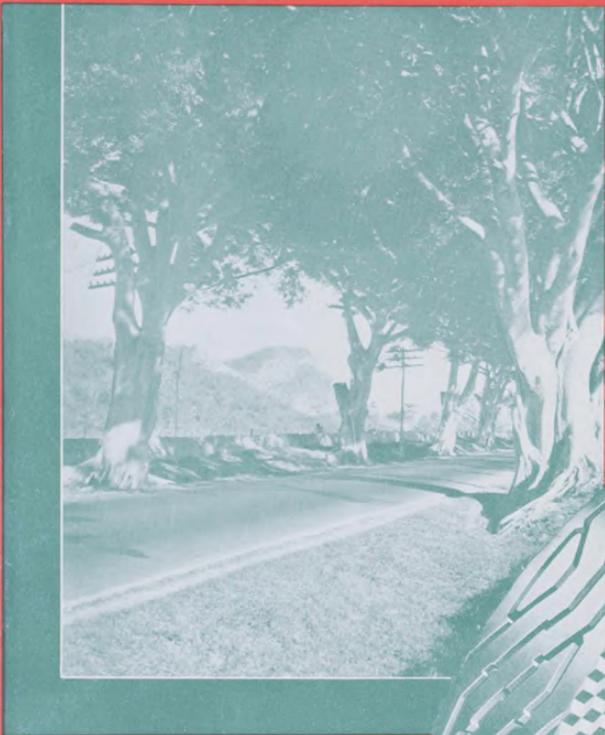
CARLOS III  
(Frente a la Estación de Concha)



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# GOMAS GENERAL



Ahora Vd. puede marchar en su automóvil con reposada tranquilidad — sin zumbidos ni silbidos en las llantas que le afecten los nervios. Ahora Vd. puede conducir su coche por caminos resbalosos con la confianza y seguridad de que sus llantas agarrarán y retendrán en cualquier emergencia.

\* El principio de la banda de rodamiento General Silent Safety, con sus estrias angulares en diferentes direcciones, no tiene precedente. No hay nada que se le asemeje.

\* Es silenciosa porque elimina la ruidosa vibración que causan los "botones" de las



bandas de rodamiento convencionales al golpear contra el camino. Es mucho más antipatinadora porque se agarra mejor de los caminos resbalosos y provee un agarre eficaz en todas direcciones. Las llantas antipatinadoras duran mucho más porque son silenciosas y no se desgastan tanto como las llantas ordinarias.

\* Y, además, tenga presente que todas esas valiosas características son en adición a la construcción A PRUEBA DE REVENTON que tiene patentada la General y a la lujosa comodidad que ofrece una presión de 30% a 40% más baja.

UNICOS DISTRIBUIDORES:  
COMPAÑIA RIERA-TORO-VAN TWISTERN—LA HABANA

IPD

TRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA